

# PHILIPS



V I D E O C A S S E T T E R E C O R D E R



# PHILIPS



# ABRÉGÉ D'UTILISATION

**[ENREG. ●]** permet de lancer l'enregistrement.

**[▲, ▼, ◀, ▶]** touche de déplacement du curseur respectivement vers le haut, bas, gauche, droite permettant de:

- commander et activer en mode OSD,
- sélectionner différentes fonctions,
- sélectionner des programmes pas à pas,
- entrer heure/date pas à pas.

**[MENU]** appelle la page OSD MENU PRINCIPAL, permet de quitter le mode OSD.

**[ANNUL.]** permet d'effacer des entrées.

**[LECTURE ▶]** permet de démarrer la lecture.

**[◀]** à partir de STOP: rebobinage rapide de la bande.

Pendant la lecture:

Appuis successifs: commutation sur plusieurs vitesses de lecture.

**[INDEX ▶]** et **[◀]** ou **[▶]** permettent de rechercher le repère d'index précédent ou suivant puis d'activer la lecture, etc.

**[INSTANT VIEW]** pendant l'avance et le retour rapide : commute sur recherche d'image, respectivement en avant ou en arrière.

## Fonctions TV supplémentaires :

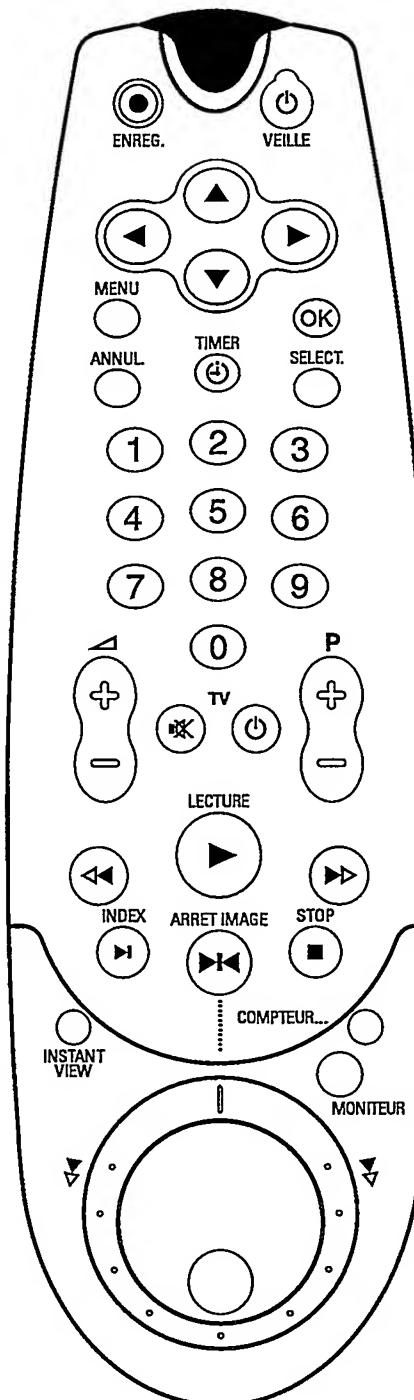
Uniquement opérationnelles pour des téléviseurs disposant du même code de télécommande.

**[TV + / -]** Volume +/ -

**[TV □]** Arrêt/Activation du son TV

**[TV Ⓛ]** Arrêt TV

**[TV P + / -]** Sélection de chaînes TV +/ -.



## © JOG/SHUTTLE

Le bouton JOG intérieur permet de commuter l'arrêt image pas à pas vers l'avant.

Pour activer le super ralenti, tournez le bouton en continu vers la droite.

L'anneau extérieur SHUTTLE permet de sélectionner différentes vitesses de lecture avant ou arrière.

**[VEILLE Ⓛ]** termine toutes les fonctions du magnétoscope et le met hors service.

**[OK]** permet de confirmer les entrées.

**[TIMER Ⓛ]** appelle la page OSD MENU TIMER.

**[SELECT.]** permet de sélectionner différentes fonctions, d'activer/désactiver VPS et PDC.

## 0-9 Touches numériques:

- sélection directe de chaîne
- entrée de la fréquence ou du numéro de canal,
- entrée de l'heure/date.

**[▶]** à partir de STOP: bobinage rapide de la bande.

Pendant la lecture:

Appuis successifs: commutation sur plusieurs vitesses de lecture.

**[STOP ■]** interrompt toute fonction en cours.

**[ARRET IMAGE □]** permet d'activer les fonctions JOG et SHUTTLE et de commuter sur arrêt image.

**[COMPTEUR]** démarre la mesure de bande. Commute entre: temps de lecture «restant», temps «écoulé» et affichage de la «position de bande» de la cassette insérée dans le compartiment.

**[MONITEUR]** permet de commuter entre les fonctions VCR et TV.

**[▲]** sur le magnétoscope: éjecte la cassette, termine toutes les fonctions du magnétoscope.

## Programmation d'enregistrement différé . . .

### ... avec «ShowView»

# SHOWVIEW

Mettez le téléviseur en service et sélectionnez le numéro de chaîne correspondant au magnétoscope. Insérez une cassette non protégée contre l'effacement dans le compartiment du magnétoscope.

- Appuyez sur la touche **TIMER**. Sélectionnez «SHOWVIEW» à l'écran à l'aide de la touche **▲** ou **▼** et confirmez à l'aide de la touche **►**.
- Entrez le code ShowView jusqu'à neuf positions. à l'aide des touches numériques **0-9**. **Le code ShowView est précisé dans votre magazine TV.** Si le code saisi est erroné, appuyez sur la touche **ANNUL.** et entrez à nouveau le code ShowView.
- **Au choix :** Sélectionnez la fonction **D** (= quotidien) ou **W** (= hebdomadaire) ou **Une fois** à l'aide de la touche **SELECT.**. Les enregistrements quotidiens peuvent uniquement être programmés du lundi au vendredi.
- Orientez la télécommande en direction du magnétoscope et appuyez sur la touche **OK**. Lorsque les données relatives à l'enregistrement apparaissent sur le magnétoscope, appuyez encore une fois sur la touche **OK**.
- Appuyez sur la touche **VEILLE** de la télécommande pour activer l'enregistrement différé.

### ... avec «Timer Standard»

Mettez le téléviseur en service et sélectionnez le numéro de chaîne correspondant au magnétoscope. Insérez une cassette non protégée contre l'effacement dans le compartiment du magnétoscope.

- Appuyez sur la touche **TIMER**. Sélectionnez «TIMER Standard» à l'écran à l'aide de la touche **▲** ou **▼** et confirmez à l'aide de la touche **►**.
- **ANNUL.** permet d'effacer toutes les données d'enregistrement différé.
- Sélectionnez la fonction «Quotidien» ou «Hebdomadaire» ou «Une fois» à l'aide de la touche **SELECT.**. Les enregistrements quotidiens peuvent uniquement être programmés du lundi au vendredi.
- A l'aide de la touche **0-9**, entrez la date d'enregistrement.
- Activez ou désactivez PDC/VPS à l'aide de la touche **SELECT.**.
- Entrez le numéro de la chaîne à l'aide de la touche **0-9**.
- Entrez l'heure de début à l'aide de la touche **0-9**.
- Entrez l'heure de fin à l'aide de la touche **0-9**.
- **OK** permet de confirmer les données d'enregistrement différé.
- Appuyez sur la touche **VEILLE** de la télécommande pour activer l'enregistrement différé.

## Tableau d'affectation des chaînes

N° de chaîne magnétoscope	Chaîne de télévision
01	
02	
03	
04	
05	
06	
07	
08	
09	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	

## Comment vérifier, modifier ou effacer un bloc TIMER

Mettez le téléviseur en service et sélectionnez le numéro de chaîne correspondant au magnétoscope.

Appuyez sur la touche **MENU**. Sélectionnez «LISTE TIMER» à l'écran à l'aide de la touche **▲** ou **▼** et confirmez à l'aide de la touche **►**. Vérifiez ou modifiez les données d'enregistrement à l'aide des touches **▲/▼/◀/▶**. Confirmez les modifications à l'aide de la touche **OK**. Effacez à l'aide de la touche **ANNUL.**

# MODE D'EMPLOI PHILIPS VR 468

Bonjour, vous venez d'acquérir l'un des magnétoscopes les plus performants et les plus faciles à utiliser que l'on trouve actuellement sur le marché. Vous êtes naturellement impatients de vous en servir. Nous vous conseillons cependant de lire attentivement le mode d'emploi pour vous en faciliter l'utilisation. Vous pouvez sans crainte essayer le maniement de l'appareil, aucun endommagement n'est possible, quelles que soient les touches que vous actionnez.

Si le maniement de ce magnétoscope devait, contre toute attente, vous poser des problèmes, nous vous prions d'appeler le **Service orientation clients** compétent de votre pays.

Les numéros de téléphone se trouvent dans le livret de garantie fourni.

## Consignes de sécurité

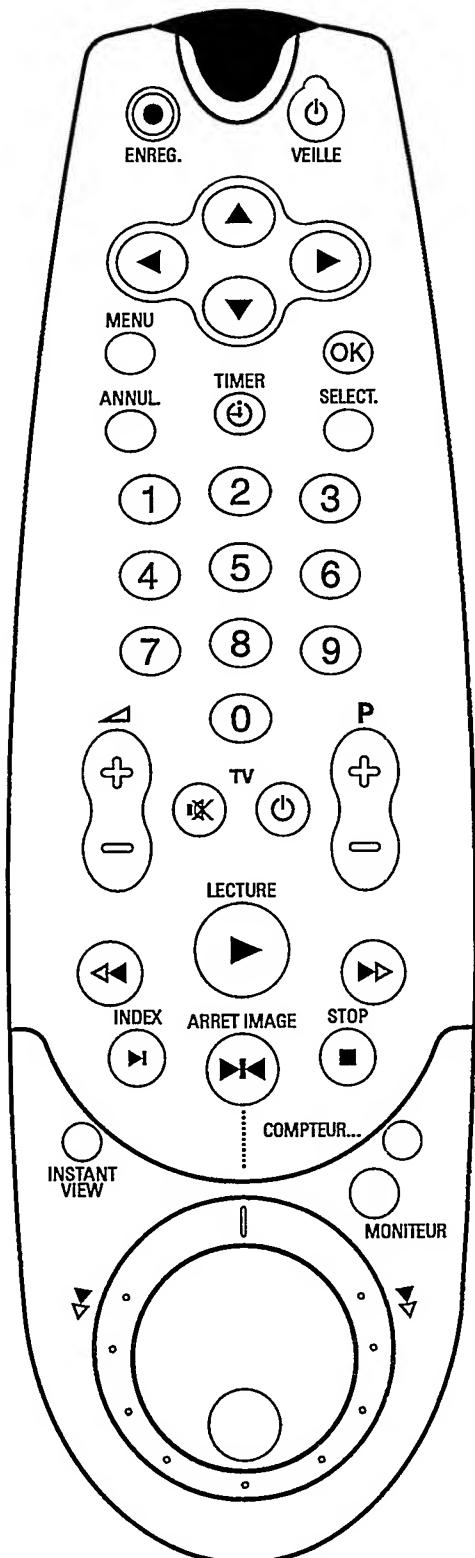
- Ce magnétoscope est destiné à la réception, à l'enregistrement et à la lecture de signaux vidéo et audio. Toute autre utilisation est expressément exclue.
- Danger de haute tension à l'intérieur de l'appareil ! Ne l'ouvrez en aucun cas ! Aucune pièce se trouvant à l'intérieur ne peut être réparée par l'utilisateur. Lorsque l'appareil est en marche et branché sur le secteur, certaines parties de l'appareil restent en permanence sous tension. Pour couper l'alimentation de l'appareil, il faut déconnecter l'interrupteur principal sur le côté gauche de l'appareil.
- Faites attention au fait que cet appareil a été conçu pour une tension secteur de 220-240 Volt/50 Hz.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du fait que le magnétoscope n'ait pas été utilisé en accord avec les conditions de garanties ou les consignes de sécurité nationales.
- Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Si un liquide devait s'introduire dans l'appareil, retirez immédiatement la prise et consultez le service après-vente.

Table des matières	Page
<b>1. LISTE DES TOUCHES, COMMANDES ET BRANCHEMENTS</b>	2
La télécommande en un clin d'oeil	2
La face avant du magnétoscope	3
Le panneau arrière du magnétoscope	3
<b>2. INSTALLATION. COMMENT RACCORDER LE MAGNETOSCOPE ?</b>	4
Comment raccorder votre magnétoscope	4
Comment introduire les piles dans la télé-commande	5
Raccordement à l'antenne	5
Raccordement au téléviseur	6
Raccordement à la tension secteur	6
Quelques indications utiles concernant l'utilisation	6
Raccordement d'un décodeur	7
Raccordement à un tuner satellite	7
Arrêt rapide	7
OSD, le guide de l'utilisateur sur l'écran	8
<b>3. MEMORISATION DES CHAINES DE TELEVISION</b>	9
La fonction «Easy Link»	9
Recherche automatique des chaînes	9
Tri d'émetteurs automatique (Follow TV)	10
Tri d'émetteurs, manuel	11
Recherche manuelle	11
Contrôle/Réglage de l'heure et de la date sur le magnétoscope	12
<b>4. LECTURE D'UNE CASSETTE ENREGISTREE</b>	13
La fonction recherche d'image	13
<b>5. COMMENT EFFECTUER UN ENREGISTREMENT DIRECT ?</b>	16
Enregistrement direct (Direct Record)	17
Doublage son (doublage audio)	17
Copie synchrone d'enregistrement (Synchro-Edit)	18
<b>6. COMMENT PROGRAMMER DES ENREGISTREMENTS ?</b>	21
Programmation «ShowView»	22
Programmation TIMER (Timer standard)	23
Comment interrompre un enregistrement différé ?	25
Comment vérifier, corriger ou effacer un bloc TIMER ?	25
<b>7. PARTICULARITES DE VOTRE MAGNETOSCOPE</b>	26
Réglage de votre confort de commande personnel sur le magnétoscope	26
Réglages spéciaux pour le magnétoscope et le téléviseur	27
<b>8. REMARQUES</b>	32
<b>9. AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN</b>	33
<b>10. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, ACCESSOIRES</b>	34

# 1. LISTE DES TOUCHES, COMMANDES ET BRANCHEMENTS

Vous trouverez une explication détaillée des fonctions dans les chapitres suivants.

## La télécommande



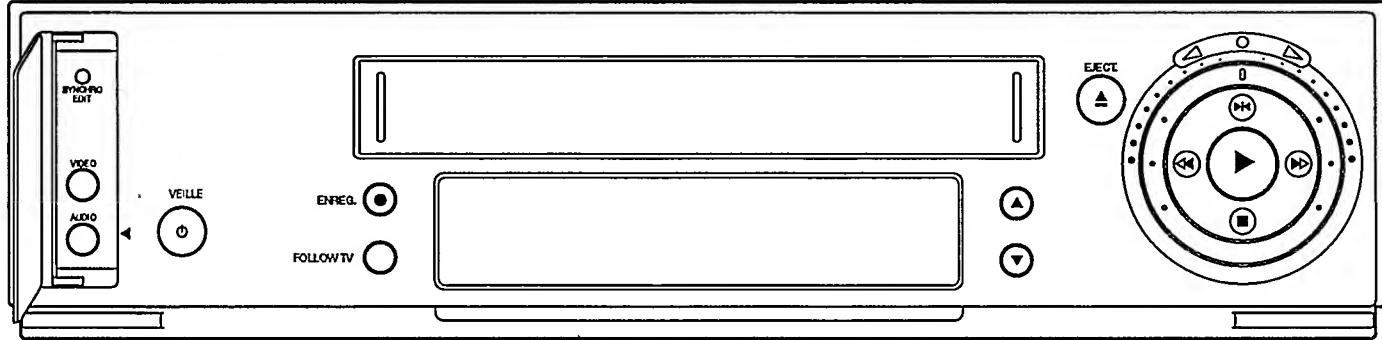
<b>ENREG. ●</b>	Enregistrement
<b>VEILLE ⌂</b>	Mise en veille
<b>▲ / ▼ / ◀ / ▶</b>	Haut/Bas, gauche/droite
<b> MENU</b>	Appel de la page OSD MENU PRINCIPAL
<b> OK</b>	Confirmation des entrées
<b> ANNUL.</b>	Annulation de la commande/Effacement
<b> TIMER ⌂</b>	Programmation TIMER
<b> SELECT.</b>	Sélection de la fonction
<b> 0 - 9</b>	Touches numériques
<b> ◀◀</b>	Rebobinage/Recherche d'image en arrière
<b> LECTURE ►</b>	Lecture
<b> ►►</b>	Bobinage/Recherche d'image en avant
<b> INDEX ►</b>	Recherche d'index
<b> STOP ■</b>	Arrêt/Pause
<b> ARRET IMAGE ►◀</b>	Arrêt sur image
<b> MONITEUR</b>	Fonction du moniteur TV
<b> INSTANT VIEW</b>	Commutation sur recherche d'image au cours du bobinage
<b> COMPTEUR</b>	Affichage de la longueur de cassette
<b> ◎</b>	Jog/Shuttle

**Fonctions TV supplémentaires :** ne fonctionne que dans le cas de téléviseurs dont le code de télécommande est **identique**.

<b>TV</b>	<b>+/ -</b>	Volume TV +/-
<b>TV *</b>		Arrêt/Activation du son TV
<b>TV / ⌂</b>		Arrêt TV (veille)
<b>TV P +/-</b>		Sélection de chaînes TV +/-

Les touches qui ne figurent pas sur cette liste n'ont **pas** de fonction.

## La face avant du magnétoscope



**SYNCHRO EDIT** Prise copie synchrone (synchro-edit)

**VIDEO** Prise d'entrée vidéo

**AUDIO** Prise d'entrée audio

**VEILLE** Mise en veille

**ENREG.** Enregistrement

**FOLLOW TV** Recherche d'image

Haut/Plus, numéro de chaîne

Bas/Moins, numéro de chaîne

**EJECT.** Ejection de la cassette

Shuttle marche/arrêt, arrêt sur image

**STOP** Arrêt/Pause

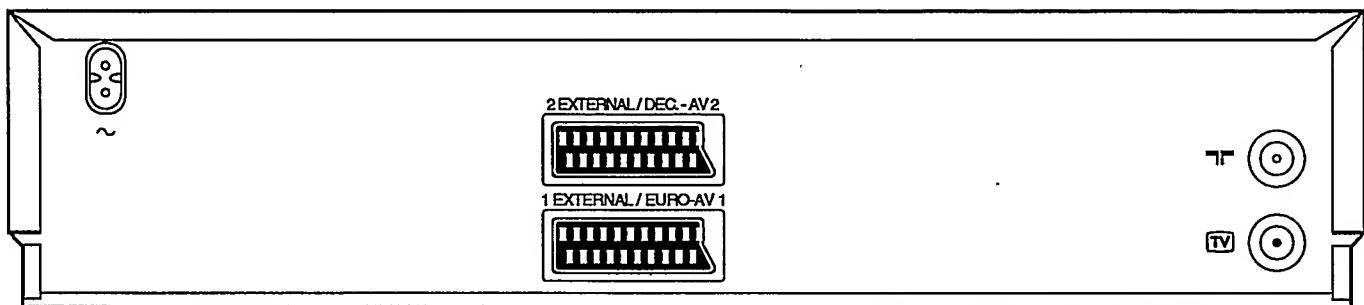
Rebobinage/Recherche d'image en arrière

**LECTURE** Lecture

Bobinage/Recherchè d'image en avant

Recherche d'image

## Le panneau arrière du magnétoscope



Prise secteur

Prise de sortie de l'antenne

**2 EXTERNAL / DEC.-AV2** Prise Péritel  
DECODEUR 2

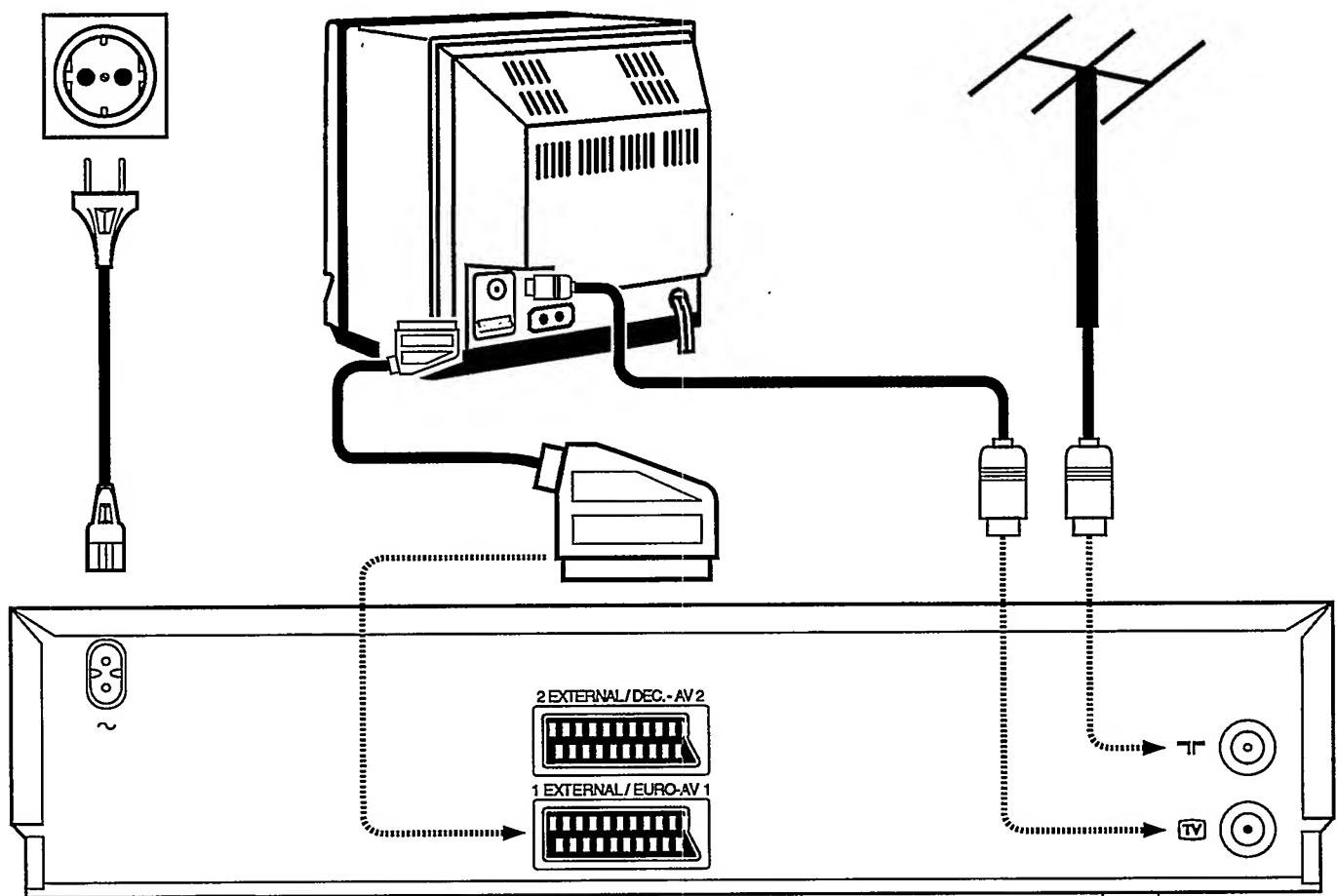
Prise d'entrée de l'antenne

**1 EXTERNAL / EURO-AV1** Prise Péritel  
EURO-AV 1

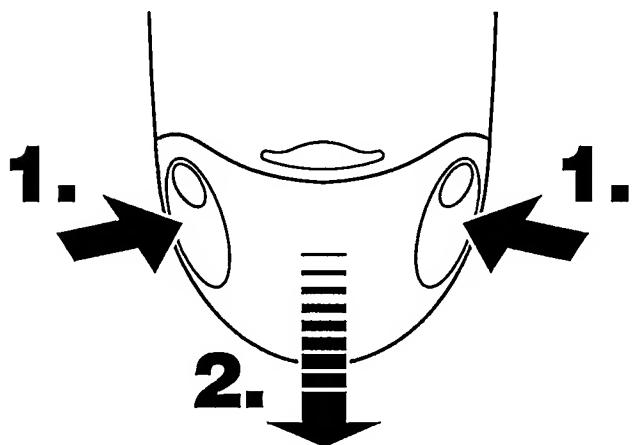
## 2. INSTALLATION. COMMENT RACCORDER LE MAGNETOSCOPE ?

La prise Péritel **1 EXTERNAL / EURO-AV 1** a une fonction «entrée/sortie». Raccordez le téléviseur à cette prise. La prise **2 EXTERNAL / DEC.-AV 2** a une fonction «entrée». Elle peut vous servir à raccorder d'autres appareils.

Vous trouverez des explications à ce sujet dans les paragraphes suivants.



## Comment introduire les piles dans la télécommande



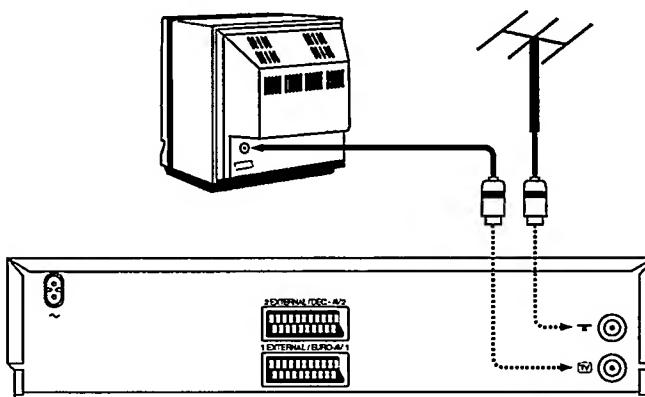
- 1 Retirez le couvercle des piles situé au dos de la télécommande.  
A cet effet, pressez des deux côtés le couvercle au niveau des repères latéraux (1.) et retirez-le (2.).
- 2 Introduisez les piles dans le compartiment dans le sens indiqué.
- 3 Fermez le couvercle en le faisant glisser sur la télécommande jusqu'à ce que vous entendiez un «clic».

**Remarque :**

\* Pour assurer le fonctionnement correct de la télécommande, dirigez-la toujours vers l'appareil.

## Raccordement à l'antenne

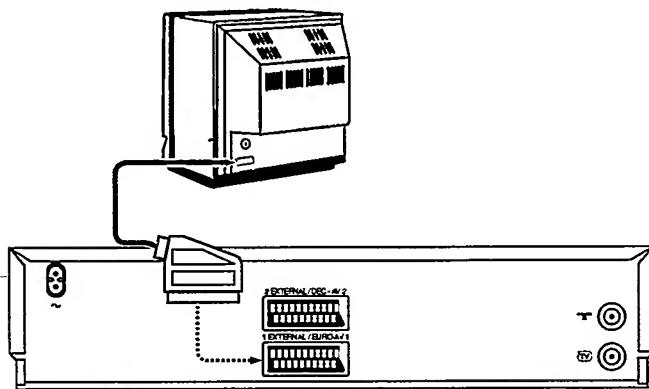
Votre magnétoscope est un «téléviseur sans écran». C'est pourquoi vous devez le raccorder d'une part à l'antenne et, d'autre part, au téléviseur. Ce n'est qu'alors que vous pourrez enregistrer et effectuer la lecture de cassettes enregistrées.



- 1 Retirez le câble d'antenne du téléviseur et branchez-le sur la prise située sur le panneau arrière du magnétoscope.
- 2 Raccordez le câble d'antenne fourni avec le magnétoscope d'un côté à la prise de celui-ci, et de l'autre, à la prise d'entrée d'antenne du téléviseur.

Maintenant, les deux appareils sont raccordés à l'antenne.

## Raccordement au téléviseur



- 1 Enfoncez l'une des prises du câble Péritel spécial fourni dans la prise **1 EXTERNAL / EURO-AV 1** située sur le panneau arrière du magnétoscope. Raccordez l'autre extrémité de ce câble au téléviseur.

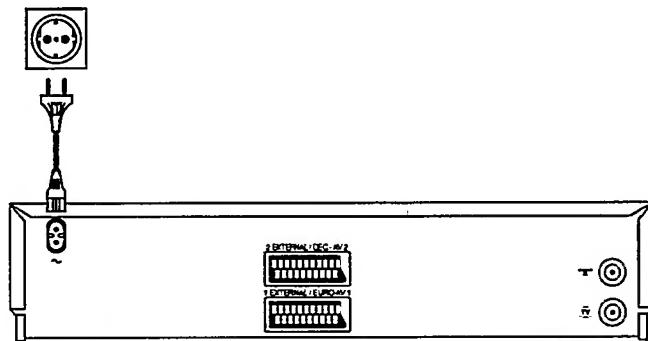
### Remarques :

- \* Si vous avez un téléviseur avec plusieurs prises Péritel, sélectionnez une prise qui peut vous servir comme entrée et sortie vidéo.
- \* Lorsque votre téléviseur a un menu de sélection pour choisir une source de raccordement, sélectionnez «TV» comme source pour cette prise Péritel.

- 2 A l'aide de ce câble, beaucoup de téléviseurs commutent **automatiquement** sur le numéro de chaîne «EXT» (External) ou «AV» (Audio/Video) dès que le magnétoscope se trouve en mode lecture.

Pour pouvoir effectuer la lecture avec d'autres modèles de téléviseurs, il faut sélectionner manuellement sur le téléviseur le numéro de chaîne «EXT», «0» ou «AV». Vous trouverez les explications nécessaires à ce sujet dans le mode d'emploi de votre téléviseur.

## Raccordement à la tension secteur

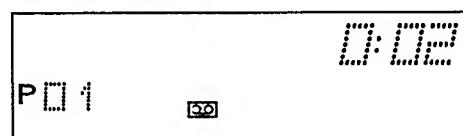


- 1 Branchez le câble secteur à la prise secteur située sur le panneau arrière du magnétoscope.
- 2 Branchez l'autre fiche du câble secteur à la prise de courant.

Maintenant, votre magnétoscope est **entièvement** raccordé.

## Quelques indications utiles concernant l'utilisation

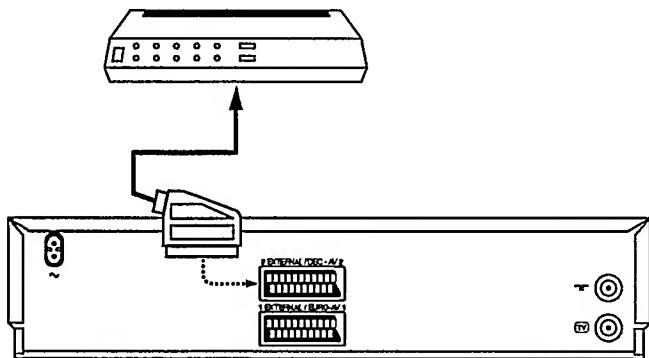
- Laissez le magnétoscope raccordé en permanence au secteur afin de pouvoir effectuer des enregistrements différés et utiliser le téléviseur. La consommation d'énergie est très réduite.
- Le magnétoscope n'est plus en veille dès qu'on introduit une cassette (le symbole s'allume sur l'afficheur du magnétoscope) ou qu'on appuie sur la touche **STOP ■**.



- Si vous n'utilisez pas le magnétoscope pendant quelques minutes, il se met en veille.

## Raccordement d'un décodeur

Certaines chaînes émettent des émissions codées que vous ne pouvez voir qu'avec un décodeur acheté ou loué. Ce magnétoscope permet le raccordement d'un tel décodeur.



- 1 Raccordez le décodeur au magnétoscope à l'aide d'un câble Péritel (prise **2 EXTERNAL / DEC.-AV 2**).

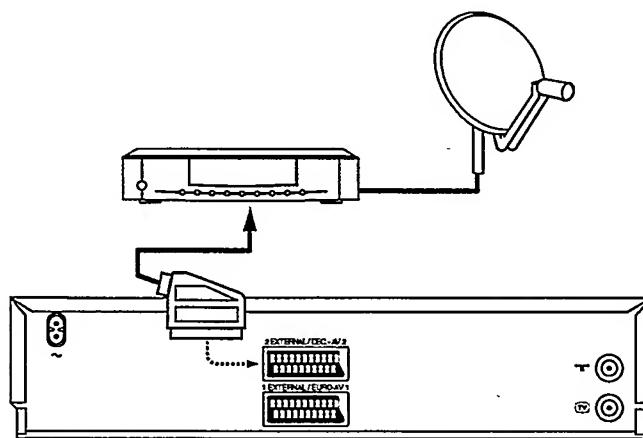
Dans le chapitre «**Mémorisation des chaînes de télévision**», vous trouverez comment mettre en mémoire les chaînes de TV utilisant un décodeur.

### Remarques :

- \* Vous ne pouvez pas utiliser simultanément le décodeur pour le magnétoscope et pour le téléviseur.
- \* Si vous choisissez sur le magnétoscope le numéro de chaîne qui a été lié à la fonction «décodeur» au moment de la mémorisation des chaînes de télévision, le magnétoscope enclenchera automatiquement le décodeur.

## Raccordement à un tuner satellite

Vous pouvez également raccorder un tuner satellite à ce magnétoscope.



- 1 Raccordez le tuner au magnétoscope par l'intermédiaire d'un câble Péritel (prise **2 EXTERNAL / DEC.-AV 2**).
- 2 Veillez à ce que le magnétoscope soit en marche et sélectionnez le numéro de chaîne «E 2».

## Arrêt rapide

L'appareil et la télécommande ont une fonction «arrêt rapide» ; à l'aide de la touche **VEILLE**, vous pouvez interrompre toute fonction.

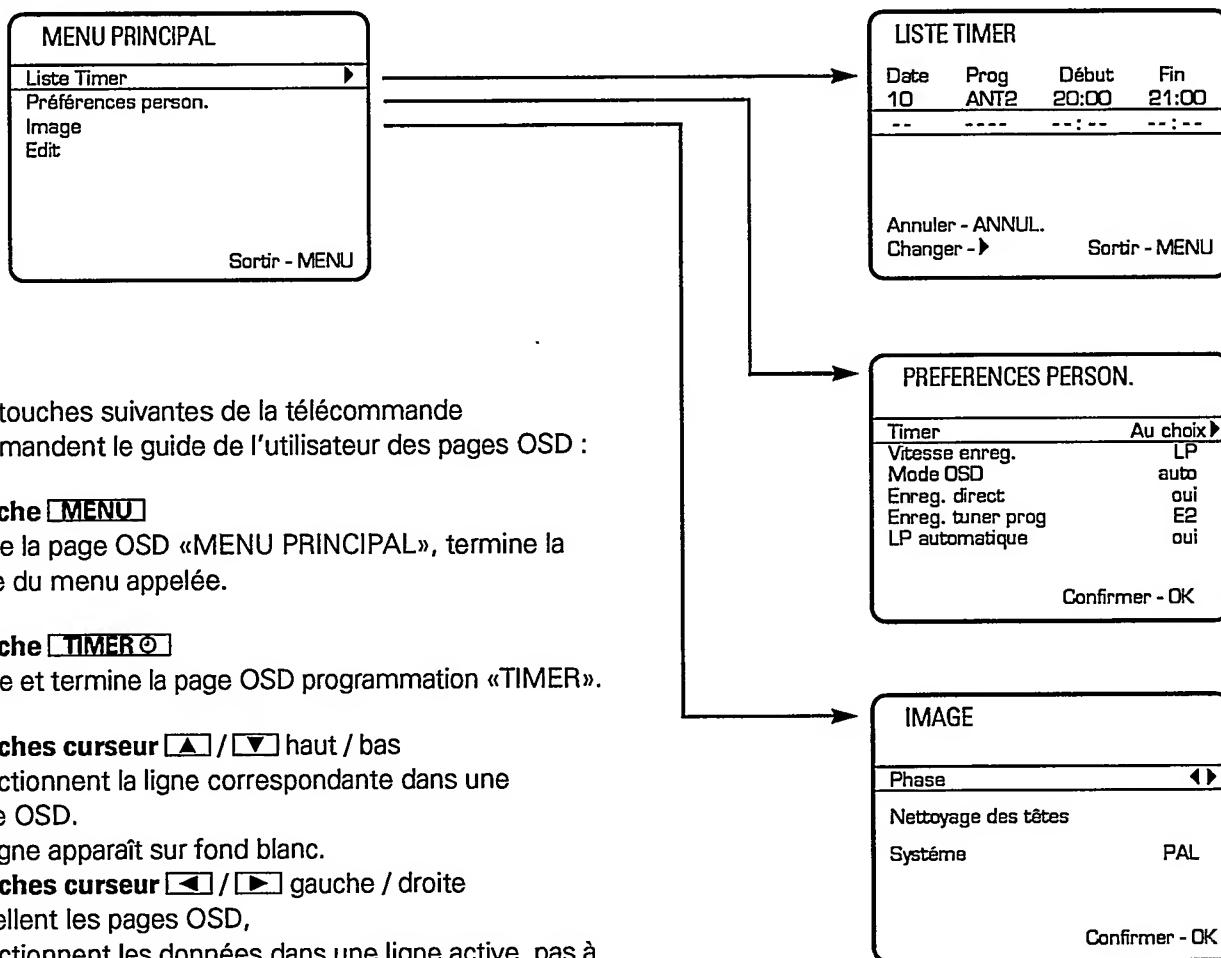
Si vous avez un problème, vous pouvez donc arrêter facilement et recommencer.

Vous pouvez faire des essais sans crainte. Quelle que soit la touche que vous actionnez, vous ne risquez pas d'endommager l'appareil.

## OSD – On Screen Display, le guide de l'utilisateur sur l'écran du téléviseur

Le guide de l'utilisateur sur l'écran du téléviseur permet le dialogue entre l'utilisateur et le magnétoscope. Les instructions de commande situées dans la ligne inférieure de l'écran font référence aux touches de la télécommande. Vous êtes guidé pas à pas, de façon simple et compréhensible, vers les étapes de commandes suivantes et réalisables. L'exemple suivant illustre le guide de l'utilisateur à l'aide de la page OSD «MENU PRINCIPAL».

- 1 Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne pour la lecture du magnétoscope (par ex. «EXT», «0» ou «AV»).



Les touches suivantes de la télécommande commandent le guide de l'utilisateur des pages OSD :

**Touche **[MENU]****

ouvre la page OSD «MENU PRINCIPAL», termine la page du menu appelée.

**Touche **[TIMER]****

ouvre et termine la page OSD programmation «TIMER».

**Touches curseur **[▲] / [▼]** haut / bas**

sélectionnent la ligne correspondante dans une page OSD.

La ligne apparaît sur fond blanc.

**Touches curseur **[◀] / [▶]** gauche / droite**

appellent les pages OSD,  
sélectionnent les données dans une ligne active, pas à pas vers la gauche ou vers la droite.

**Touche **[OK]****

confirme les entrées, appelle la page OSD suivante ou termine la page OSD.

### 3. MEMORISATION DES CHAINES DE TELEVISION

Pour que le magnétoscope puisse enregistrer des émissions, vous devez au préalable avoir mémorisé les chaînes de télévision (comme par ex. «TF1») sur le magnétoscope. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 99 chaînes de télévision.

Votre magnétoscope est doté de son propre système de réception et, de ce fait, il peut être utilisé indépendamment du téléviseur.

#### La fonction «Easy Link»



A l'aide de cette fonction, votre magnétoscope peut échanger des informations avec le téléviseur. Nous vous conseillons donc de faire attention au mode d'emploi de votre téléviseur.

Pour ce faire, le magnétoscope doit être raccordé au téléviseur par le biais d'un **câble péri-télévision spécial fourni avec l'appareil** (prise péri-télévision **1 EXTERNAL / EURO-AV 1**) et votre téléviseur doit être **doté** de la fonction «Easy Link».

- ① Mettez votre téléviseur en service.
- ② Retirez la prise secteur et réenfichez-la.
- ③ Le magnétoscope reprend automatiquement tous les numéros de chaînes de télévision mémorisés dans le téléviseur, en respectant le même ordre. Cette opération peut durer quelques minutes. L'afficheur indique alors : «EASY LINK Mémorise de TV - Attendez svp», alors que l'indication suivante apparaît sur le magnétoscope «EASY LINK». Lorsque toutes les chaînes de télévision ont été trouvées, le magnétoscope se met hors service.
- ④ Sélection de la langue d'affichage choisie. Pour ce faire, appuyez sur la touche **FOLLOW TV** du magnétoscope.
- ⑤ La page OSD «LANGUE» apparaît à l'écran. Sélectionnez la langue d'affichage choisie.
- ⑥ Confirmez à l'aide de la touche **OK**. La page OSD «PAYS» apparaît sur l'afficheur. Sélectionnez le pays de votre choix.
- ⑦ Confirmez à l'aide de la touche **OK**. L'indication «EASY LINK» apparaît brièvement dans l'afficheur du magnétoscope.

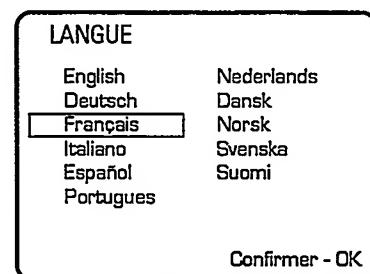
Vous pouvez en outre définir des fonctions spéciales pour les numéros de chaînes de télévision. Référez-vous à ce sujet au paragraphe «Recherche manuelle».

#### Recherche automatique des chaînes (Recherche automatique)

Le réglage suivant n'est pas nécessaire si les chaînes de télévision ont été réglées avec la fonction «Easy Link».

Le magnétoscope recherche en une fois toutes les chaînes de télévision.  
Il les mémorise selon un ordre logique.

- ① Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
- ② Appuyez sur la touche **FOLLOW TV** du magnétoscope.
- ③ La page OSD «LANGUE» apparaît sur l'écran. Sélectionnez la langue d'affichage souhaitée.



- ④ Confirmez à l'aide de la touche **OK**. La page OSD «PAYS» apparaît sur l'écran. Sélectionnez votre pays.
- ⑤ Confirmez à l'aide de la touche **OK**. La recherche automatique des chaînes commence.
- ⑥ Attendez jusqu'à ce que toutes les chaînes de télévision aient été trouvées. Ceci peut également demander quelques minutes.  
Lorsque toutes les chaînes de télévision ont été trouvées, la remarque suivante apparaît sur l'écran, par ex. : «Recherche auto terminée 28 chaînes trouvées». La recherche automatique des chaînes est terminée.
- ⑦ Appuyez sur la touche **OK**. La page OSD «INSTALLATION MENU» apparaît sur l'écran.
- ⑧ Terminez à l'aide de la touche **MENU**.

Remarque :

- \* Lorsque la fonction de recherche automatique des chaînes est relancée, l'étape ② «INSTALLATION MENU» apparaît. Sélectionnez «Recherche automatique» et poursuivez à l'étape ⑤.
- \* Si «PLEINE» apparaît brièvement sur l'afficheur du magnétoscope, toutes les positions de programme du magnétoscope sont occupées par des chaînes de télévision.

Si vous voulez modifier l'ordre, lisez la section «Classement des chaînes».

Vous pouvez encore déterminer des fonctions spéciales pour certains numéros de chaînes. Continuez alors votre lecture par le paragraphe «Recherche manuelle».

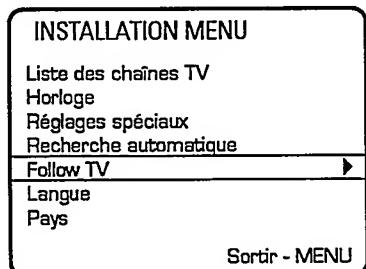
## Tri d'émetteurs automatique (Follow TV)

Le réglage suivant n'est pas nécessaire si les chaînes de télévision ont été réglées avec la fonction «Easy Link».

Les chaînes de télévision ne peuvent être attribuées automatiquement que lorsque le magnétoscope (prise **1 EXTERNAL / EURO-AV 1**) et le téléviseur sont reliés **par un câble Péritel**.

De ce fait, les chaînes de télévision du magnétoscope ont les mêmes numéros que celles du téléviseur.

- ① Mettez le téléviseur en service et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
- ② Appuyez sur la touche **FOLLOW TV** du magnétoscope.
- ③ Sélectionnez la ligne «Follow TV». Appuyez sur la touche **►**.



- ④ «SELECT TV P01» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.



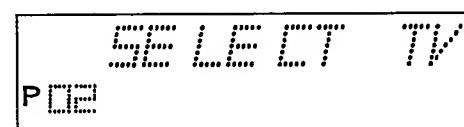
- ⑤ Sélectionnez le numéro de chaîne «1» **sur le téléviseur**.

- ⑥ Confirmez à l'aide de la touche **OK** de la télécommande du magnétoscope. «ATTENDEZ» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope. Le magnétoscope compare les chaînes de télévision sur le téléviseur et sur le magnétoscope.

Si le magnétoscope a trouvé la même chaîne de télévision (par ex. «P 01») que sur le téléviseur, il la mémorise.



- ⑦ Attendez jusqu'à ce que, par ex., «SELECT TV P02» apparaisse sur l'afficheur du magnétoscope.



- ⑧ Sélectionnez le numéro de chaîne «2» **sur le téléviseur**.

- ⑨ Confirmez à l'aide de la touche **OK** de la télécommande du magnétoscope. «ATTENDEZ» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.

- ⑩ Répétez les étapes ⑦ à ⑨ jusqu'à ce que les chaînes de télévision soient attribuées.

- ⑪ Terminez le réglage à l'aide de la touche **[MENU]**. «PRÉT» apparaît brièvement sur l'afficheur du magnétoscope.

Vous pouvez encore déterminer des fonctions spéciales pour certains numéros de chaînes. Continuez alors votre lecture par la section «Recherche manuelle».

## Tri d'émetteurs manuel

Le réglage suivant n'est pas nécessaire si les chaînes de télévision ont été réglées avec la fonction «Easy Link».

Vous pouvez attribuer le numéro que vous souhaitez à une chaîne trouvée. Pour qu'elle ait, par exemple, le même numéro que sur le téléviseur.

- ❶ Mettez le téléviseur en service et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
- ❷appelez le «MENU INSTALLATION» à l'aide de la touche **[FOLLOW TV]**. La ligne «Liste chaînes de TV» est active.
- ❸ Confirmez la ligne à l'aide de la touche **[▶]**. Le tableau «LISTE CHAINES TV» apparaît. Le dernier numéro de chaîne sélectionné, par ex. «01» est actif.
- ❹ Sélectionnez la chaîne de télévision que vous souhaitez déplacer à l'aide de la touche **[▼]** ou **[▲]**. Appuyez sur la touche **[▶]**.

LISTE CHAINES TV				
PR	FREQU.	NOM	DÈC	SYS
01	182,3	TF1	non	SEC
02	472,3	A2	non	SEC
03	487,3	FR3	non	SEC
04	495,3	RTL	non	PAL
05	559,3	RTL2	non	PAL
06	575,3	CAN+	oui	SEC
07	591,3	PREM	oui	PAL

Sélect-►      Sortir - MENU

- ❺ Déplacez la chaîne de télévision sur la position de programme souhaitée à l'aide de la touche **[▼]** ou **[▲]**.

LISTE CHAINES TV				
PR	FREQU.	NOM	DÈC	SYS
01	182,3	TF1	non	SEC
02	472,3	A2	non	SEC
03	487,3	FR3	non	SEC
04	495,3	RTL	non	PAL
05	559,3	RTL2	non	PAL
06	575,3	CAN+	oui	SEC
07	591,3	PREM	oui	PAL

Insérer - SELECT.      Déplacer - ▲  
Changer - ►      Confirmer - OK

- ❻ Confirmez à l'aide de la touche **[OK]**. La ligne de programmation est insérée, les autres lignes de programmation sont décalées d'une ligne. Si vous voulez effacer une chaîne de télévision **indésirable**, appuyez sur la touche **[ANNUL.]** à la place de la touche **[OK]**.

- ❼ Triez toutes les lignes de programmation (étapes ❷ – ❾) dans l'ordre souhaité.

- ❽ Pour terminer, appuyez deux fois sur la touche **[MENU]**.

Pour modifier le réglage de base, référez-vous aux explications détaillées figurant au paragraphe «Recherche manuelle».

## Recherche manuelle

Dans certains cas, la «Recherche automatique des chaînes» ne peut trouver toutes les chaînes de télévision (par ex. des chaînes codifiées).

Pour mettre en mémoire toutes les chaînes à l'aide de la «Recherche manuelle» :

- ❶ Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
- ❷appelez le «MENU INSTALLATION» à l'aide de la touche **[FOLLOW TV]**, la ligne «Liste chaînes de TV» est active.
- ❸ Confirmez la ligne à l'aide de la touche **[▶]**. La page OSD «LISTE CHAINES TV» apparaît. Le dernier numéro de chaîne sélectionné, par ex. «01», est actif.

LISTE CHAINES TV				
PR	FREQU.	NOM	DÈC	SYS
01	182,3	TF1	non	SEC
02	472,3	A2	non	SEC
03	487,3	FR3	non	SEC
04	495,3	RTL	non	PAL
05	559,3	RTL2	non	PAL
06	575,3	CAN+	oui	SEC
07	591,3	PREM	oui	PAL

Sélect-►      Sortir - MENU

- ❹ A l'aide de la touche **[▼]** ou **[▲]**, sélectionnez la chaîne de télévision pour laquelle vous souhaitez modifier le réglage canal/fréquence ou le réglage de base.
- ❺ Appuyez deux fois sur la touche **[▶]**. La chaîne de télévision et la page OSD, par ex. «REGLAGE CHAINE TV P28» apparaissent sur l'écran.

Vous pouvez modifier les réglages de base suivants :

- l'ordre des chaînes, la fréquence,
- le canal/canal spécial, les noms des chaînes,
- le système couleur, l'attribution du décodeur et
- le réglage fin des chaînes.

Selectionnez la ligne «Canal» ou «Fréquence».

La configuration du tableau «PREFERENCES

PERSON» détermine si vous pouvez entrer le nombre correspondant au canal ou à la fréquence (voir chapitre 7, paragraphe «Réglages spéciaux pour le magnétoscope et le téléviseur»).

⑥ Pour régler une nouvelle chaîne de télévision, appuyez sur la touche **▶** jusqu'à ce que vous ayez trouvé la chaîne de télévision correcte. Les paramètres canal et fréquence apparaissent variables à l'écran.

Si vous connaissez la fréquence ou le canal correspondant d'une chaîne de télévision, vous pouvez également entrer directement la fréquence (4 positions) ou le canal (2 positions) à l'aide des touches numériques de **0 - 9**.

⑦ Pour modifier le réglage de base de la chaîne de télévision, sélectionnez la ligne choisie.

REGLAGE CHAINE TV P28	
Fréquence	591,3 <b>▶</b>
Nom	PREM
Décodeur	oui
Système	PAL
Réglage fin	0
Recherche ->	Confirmer - OK

⑧ Modifiez le réglage de base à l'aide de la touche **▶**, ou encore à l'aide des touches numériques **0 - 9**.

⑨ Appuyez sur la touche **OK**. La chaîne de télévision et le réglage de base sont alors enregistrés.

⑩ Pour rechercher d'autres chaînes de télévision, reprenez à l'étape ④.

⑪ Pour terminer, appuyez deux fois sur la touche **[MENU]**.

## Contrôle/Réglage de l'heure et de la date sur le magnétoscope

Pour pouvoir faire des enregistrements différés, l'horloge du magnétoscope doit d'abord être mise à l'heure exacte.

Si vous réglez une chaîne de télévision avec PDC sur le numéro de chaîne «01» du magnétoscope, la date et l'heure sont automatiquement générées.

Entrez manuellement l'heure et la date si nécessaire.

① Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.

② Appuyez sur la touche **[FOLLOW TV]** du magnétoscope.

③ Sélectionnez la ligne «Horloge». Confirmez à l'aide de la touche **▶**.

Si l'affichage: «Date et heure de P 01 générées» apparaît, continuez le réglage à l'étape ⑥.

REGLAGE DE L'HORLOGE	
Horloge	16:45
Année	1997
Mois	05
Date	10
Date et heure mémorisées de P01	
Confirmer - OK	

④ Sélectionnez la ligne d'entrée correspondante. Entrez l'heure, l'année, le mois et la date. Utilisez les touches numériques **0 - 9** à cet effet.

⑤ Mémorisez à l'aide de la touche **OK**.

⑥ Terminez à l'aide de la touche **[MENU]**.

## 4. LECTURE D'UNE CASSETTE ENREGISTREE

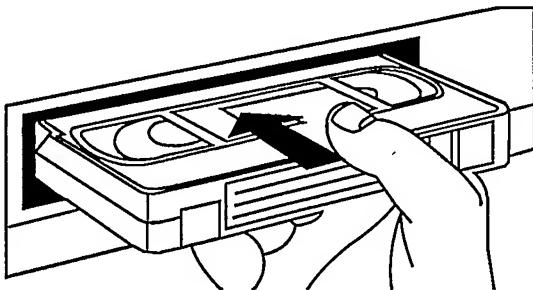
Au chapitre 2, vous avez raccordé votre magnétoscope au téléviseur. Maintenant, la lecture d'une cassette est très simple et ne pose aucun problème.

Si vous voulez tout de suite enregistrer une émission, lisez d'abord le chapitre 5.

- 1 Mettez le magnétoscope et le téléviseur en marche.

Beaucoup de téléviseurs **commutent automatiquement** sur le numéro de chaîne du magnétoscope au moment de la lecture d'une cassette vidéo. Grâce à la fonction «Easy Link», le téléviseur se met même automatiquement en service. Mais ceci ne fonctionne que si le magnétoscope et le téléviseur sont raccordés par un câble Péritel.

- 2 Introduisez la cassette dans le compartiment. Le fait d'insérer une cassette déclenche automatiquement la mise en marche de l'appareil.



- 3 Appuyez sur la touche **LECTURE ▶**.
- 4 Si vous voulez interrompre la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■**.
- 5 Si vous voulez retirer la cassette, appuyez sur la touche **EJECT ▲** du magnétoscope.

### Remarque :

\* Plusieurs fonctions sont désactivées automatiquement après quelques temps (par ex. pause, ralenti, arrêt sur image et recherche d'image). Ceci évite une usure de votre cassette et une consommation inutile.

### Remarque :

\* Cet appareil vous permet de reproduire des cassettes enregistrées dans le standard NTSC par un autre magnétoscope. Des déformations d'image peuvent cependant se produire sur le bord inférieur de l'image.

La durée indiquée par le comteur n'est pas exacte.

### Bobinage et rebobinage accélérés

- 1 Appuyez sur la touche **STOP ■**. Appuyez sur la touche **◀** (rebobinage) ou **▶** (bobinage). La bande revient en arrière ou avance en accéléré.
- 2 Appuyez sur la touche **STOP ■** lorsque vous avez trouvé le passage qui vous intéresse.

### Instant View

La fonction «INSTANT VIEW» vous permet d'activer la fonction de recherche d'image pendant le bobinage de la bande.

- 1 Pour activer la fonction de recherche d'image, appuyez sur la touche **INSTANT VIEW** et maintenez-la enfoncee pendant le bobinage.
- 2 Sitôt que vous relâchez la touche, le magnétoscope commute de nouveau automatiquement sur bobinage.

### Recherche d'image

Vous avez le choix entre la recherche d'image en avant et en arrière.

- 1 Appuyez sur la touche **LECTURE ▶** de la télécommande.
- 2 Appuyez maintenant plusieurs fois sur la touche **◀** ou **▶** jusqu'à ce que vous ayez atteint la vitesse souhaitée.
- 3 Appuyez sur la touche **LECTURE ▶** lorsque vous avez trouvé le passage qui vous intéresse.

### Remarque :

\* La qualité de l'image est altérée pendant la recherche d'image. Le son est coupé.

## Arrêt sur image/Super-ralenti

- ① Appuyez sur la touche **LECTURE ▶**.
- ② Appuyez sur la touche **ARRET IMAGE ▶◀**. L'image s'immobilise. «▶◀» apparaît sur l'afficheur.
- ③ Chaque fois que vous réappuyez sur la touche **ARRET IMAGE ▶◀**, la bande avance d'une image. Maintenez la touche **ARRET IMAGE ▶◀** enfoncée. L'image défile au super-ralenti.
- ④ Appuyez sur la touche **LECTURE ▶** pour revenir à la vitesse de lecture normale.

Remarque :

\* L'arrêt sur image n'est pas en couleur en mode longue durée.

## Ralenti

- ① Appuyez sur la touche **ARRET IMAGE ▶◀**. L'émission enregistrée est retransmise en tant qu'arrêt sur image.
- ② Appuyez plusieurs fois sur la touche **▶▶**. «▶▶» apparaît sur l'afficheur. Vous pouvez faire varier la vitesse de ralenti sur trois niveaux (1/7, 1/10, 1/14 de la vitesse de lecture normale). En appuyant plusieurs fois sur la touche **◀◀**, vous revenez à l'image arrêtée. Pendant le ralenti, le son est coupé.
- ③ Appuyez sur la touche **LECTURE ▶** pour revenir à la vitesse de lecture normale.

## Les fonctions JOG/SHUTTLE

Sur le magnétoscope ainsi que sur la télécommande se trouve un grand bouton rond.

- ① Activez la fonction à l'aide de la touche **STILL ▶◀**. Sur l'écran, vous voyez une «image immobilisée».
- ② En tournant la bague intérieure du bouton de la télécommande, vous choisissez l'image suivante en avant.

En tournant la bague intérieure du bouton en continu vers la droite, le magnétoscope commute sur super-ralenti.

- ③ En tournant la bague extérieure du bouton de la télécommande ou du magnétoscope, vous pouvez choisir entre différentes vitesses de recherche d'image, en avant ou en arrière.
- ④ Appuyez sur la touche **▶** pour revenir à la vitesse de lecture normale.

Remarque :

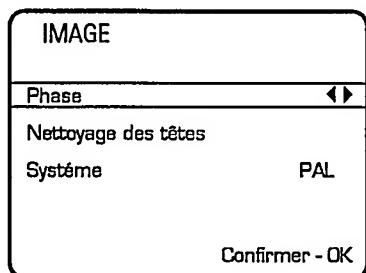
\* La qualité de l'image est altérée pendant la recherche d'image. Le son est coupé.

## Comment éliminer des perturbations d'image ? Fonction de nettoyage

Chaque fois que vous introduisez une cassette dans le magnétoscope, celui-ci se positionne automatiquement sur la bonne piste (Tracking).

Lorsqu'il s'agit d'enregistrements faits avec un autre appareil, vous pouvez éventuellement améliorer le positionnement automatique:

- ① Pendant la lecture, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.
- ② Sélectionnez la ligne «Image». Confirmez à l'aide de la touche **►**.
- ③ La page OSD «IMAGE» apparaît sur l'écran. La ligne «Phase» (au cours de la lecture) ou «Tremblement vertical» (au cours d'un arrêt sur image) est active.



- ④ Appuyez sur la touche **◀** ou **▶** au cours de la lecture ou d'un arrêt sur image jusqu'à ce que la qualité de l'image soit la meilleure.
- ⑤ Si des franges d'interférence horizontales persistent, sélectionnez la ligne «Nettoyage des têtes» (au cours de la lecture). Appuyez sur la touche **►**. Les têtes vidéo sont nettoyées.
- ⑥ Mémorisez les réglages à l'aide de la touche **OK**.
- ⑦ Terminez à l'aide de la touche **MENU**.

### Remarque :

\* Sachez que les cassettes de mauvaise qualité peuvent générer des perturbations malgré tout.

## Position de la bande. Comment savoir quelle est la position de la bande ?

La durée d'une bande est indiquée sur la cassette en nombre de minutes, par ex. «E180» correspond à une durée de 180 minutes (= 3:00 h).

Vous trouverez cette indication en caractères d'imprimerie, à gauche sur le petit côté devant la cassette. La durée effective peut cependant excéder la durée indiquée (par ex. 3:05 h.).

- ① Commencez la mesure de bande à l'aide de la touche **COMPTEUR** de la télécommande. Après un certain temps, la durée écoulée apparaît sur l'afficheur du magnétoscope, par ex. : «0:40».
- ② Vous pouvez choisir entre les deux affichages suivants à l'aide de la touche **COMPTEUR** : Durée de bande utilisée par ex. 0:40 ou temps restant par ex. 2:20 («L» = TIME LEFT)

### Quelques remarques importantes :

\* Lorsque vous introduisez une nouvelle cassette, le magnétoscope doit d'abord calculer la durée de la cassette. C'est pourquoi apparaîtra dans un premier temps « - : - » et ce n'est qu'après quelques secondes de déroulement que la durée sera indiquée.

## Recherche d'index

Chaque fois que vous lancez un enregistrement, votre magnétoscope enregistre un repère sur la bande. Vous pouvez rechercher ces repères sur la bande à l'aide de la touche **INDEX▶**, **◀**, **▶** de la télécommande.

- ① Appuyez sur les touches **INDEX▶** et **▶** pour sélectionner le repère suivant ou bien sur les touches **INDEX▶** et **◀** pour revenir au repère précédent. «INDEX» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.
- ② Dès que le magnétoscope a trouvé le repère, il se met automatiquement en mode lecture.

## 5. COMMENT EFFECTUER UN ENREGISTREMENT DIRECT ?

Si vous voulez effectuer un enregistrement, procédez de la manière suivante

- ① Mettez le magnétoscope en marche.  
Insérez une cassette non-protégée.
- ② A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la chaîne sur laquelle vous désirez effectuer un enregistrement, par ex. «P01».

Remarques relatives aux téléviseurs avec «Easy Link» :

\* Le magnétoscope enregistre **toujours** la chaîne choisie sur le téléviseur (au moment du début de l'enregistrement). Vous pouvez éteindre votre téléviseur, le remettre en marche ou changer de programme de télévision sans gêner l'enregistrement en cours.

- ③ Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur la touche **[ENREG. ●]**.  
«●» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope. Le magnétoscope enregistre l'émission souhaitée.
- ④ Si vous voulez mettre fin à l'enregistrement, appuyez sur la touche **[STOP ■]**.

Est-ce que je peux arrêter le téléviseur en cours d'enregistrement ?

**Oui !** Votre magnétoscope est doté de son propre système de réception pour enregistrer les émissions, c'est-à-dire que vous pouvez utiliser votre téléviseur pendant un enregistrement indépendamment du magnétoscope. Vous pouvez éteindre votre téléviseur, le remettre en marche ou changer de programme de télévision sans gêner l'enregistrement en cours.

Quelques remarques générales :

\* Les numéros de chaîne «E1» et «E2» sont prévus pour des enregistrements à partir de sources extérieures (par l'intermédiaire des prises **1 EXTERNAL/EURO-AV 1**, **2 EXTERNAL/DEC.-AV 2**).

- \* Si vous avez introduit par mégarde une cassette protégée au moment de débuter l'enregistrement, la cassette est éjectée automatiquement.
- \* Si la cassette arrive à la fin en cours d'enregistrement, la cassette est éjectée automatiquement et l'appareil s'arrête.
- \* Un nouvel enregistrement efface automatiquement le précédent.

### L'assemblage automatique des séquences

Avec l'assemblage automatique, vous pouvez assembler différents enregistrements sans transitions gênantes («scintillement»).

- ① Appuyez sur la touche **[LECTURE ▶]**. Cherchez la position de la bande désirée puis interrompez la lecture en appuyant sur la touche **[STOP ■]**. «| |» apparaît sur l'afficheur.
- ② Maintenant, vous pouvez lancer l'enregistrement comme d'habitude à l'aide de la touche **[ENREG. ●]**.

### La fonction longue durée

Vous pouvez diminuer la vitesse d'enregistrement de moitié. Par ex., au lieu de disposer avec une cassette «E240» de 4 heures d'enregistrement, vous disposerez de 8 heures.

- ① Vous devez régler la vitesse de la bande «LP» comme il est décrit dans le chapitre 7 dans la section «Confort de commande personnel». «LP» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.
- ② Le magnétoscope effectuera automatiquement la lecture à la bonne vitesse.

Remarques :

- \* Vous obtiendrez une qualité d'image et de son optimales avec la vitesse d'enregistrement standard («SP»).
- \* En LP, pendant la recherche d'image, l'arrêt sur image, le ralenti et le super-ralenti, la reproduction des couleurs n'est pas possible.

## Enregistrement direct (Direct Record) pour téléviseurs sans «Easy Link»

Voulez-vous enregistrer l'émission de télévision que vous êtes en train de regarder ? Veillez à ce que le magnétoscope soit **en veille** et appuyez sur la touche **ENREG. ●**.

A travers le raccordement au téléviseur par câble Péritel, le magnétoscope identifie la chaîne regardée et lance l'enregistrement.

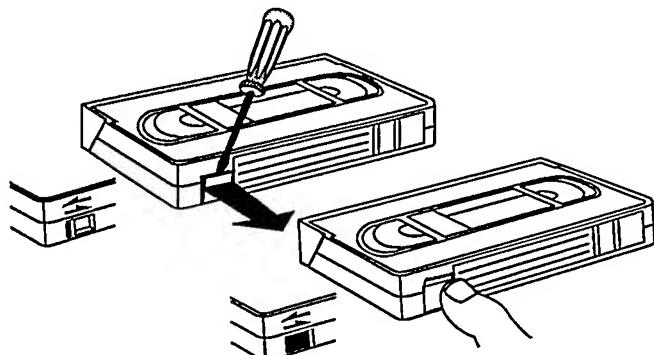
### Remarques :

- \* Pour que «L'enregistrement direct» fonctionne, il doit être commuté en position «oui», comme il est décrit dans le chapitre 7 dans la section «Confort de commande personnel».
- \* Le magnétoscope doit être raccordé par l'intermédiaire d'un câble Péritel à un téléviseur adapté.
- \* Avec certains appareils externes (par ex. quelques tuners satellite, décodeurs), la fonction «Enregistrement direct» ne peut pas être utilisée.
- \* Pour sélectionner un autre numéro de chaîne sur le téléviseur, attendez jusqu'à ce que l'afficheur du magnétoscope indique «PRET».

## Anti-effacement

Pour éviter d'effacer par erreur un enregistrement, cassez à l'aide d'un tournevis la languette de protection située sur le petit côté de la cassette ou pousser l'anti-effacement vers la **gauche**.

Si vous désirez annuler cette protection, vous pouvez remplacer la languette par un morceau de ruban adhésif ou pousser l'anti-effacement vers la **droite**.



## Doublage son (doublage audio)

Vous avez la possibilité de réenregistrer la bande sonore d'une cassette déjà enregistrée (doublage son). Il faut dans ce cas raccorder une source sonore (par ex. laser disc) à la prise **AUDIO** (= E3). La prise se trouve sur la face avant, à gauche derrière une trappe. Vérifiez si vous avez bien introduit une cassette non protégée.

- ❶ A l'aide de l'une des fonctions de lecture, recherchez la position à laquelle le doublage son doit commencer.
- ❷ Appuyez sur la touche **STOP ■**.
- ❸ Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Sélectionnez la ligne «audio doublage». Confirmez à l'aide de la touche **►**.
- ❹ La page OSD «DB AUDIO» apparaît sur l'écran. Activez la source audio. Lancez le doublage son au bon moment à l'aide de la touche **ENREG. ●**.

Le magnétoscope commence par l'enregistrement du son transmis par la source sonore. La piste sonore est réenregistrée. Le réglage du niveau audio se fait automatiquement.

- ❺ Si vous voulez interrompre, appuyez sur la touche **STOP ■**.
- ❻ Pour arrêter l'enregistrement du son, appuyez sur la touche **MENU** ou **VEILLE ⏻**.

## Copie synchrone d'enregistrement (Synchro-Edit)

Vous pouvez effectuer avec votre magnétoscope la copie synchrone d'un enregistrement réalisé sur un caméscope (= CC) pourvu de l'équipement spécial en utilisant un câble de raccordement adéquat.

Grâce à une impulsion de synchronisation et à un temps de démarrage réglable (= pre-roll time), les deux appareils se mettront en marche au bon moment. La copie scène par scène est précise au niveau de la qualité d'image et ne présente pas de zones de perturbation, le magnétoscope et le caméscope étant **commandés à l'aide d'une seule touche**.

Vous avez la possibilité entre deux variantes d'utilisation et de raccordement. Vous trouverez une liste des câbles Synchro-Edit à la fin du mode d'emploi.

Raccordez les deux appareils à l'aide du câble Synchro-Edit correspondant (il s'agit de la prise «SYNCHRO EDIT» du magnétoscope).

Les signaux image et son parviennent au magnétoscope par l'intermédiaire des prises d'entrée **VIDEO** et **AUDIO** (= AV). Les prises sont situées sur la face avant gauche du magnétoscope, derrière la trappe.

Lisez également le mode d'emploi de votre caméscope.

Vérifiez si vous avez bien introduit une cassette non protégée.

- ① Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
- ② Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. La page OSD «MENU PRINCIPAL» apparaît sur l'écran.
- ③ Sélectionnez la ligne 'Edit'. Veillez à ce qu'une cassette soit insérée et que le magnétoscope se trouve sur STOP. Confirmez à l'aide de la touche **►**.
- ④ Mettez le **caméscope** (= CC) sur **Lecture-Pause**.
- ⑤ Appuyez sur la touche **OK** de la télécommande du magnétoscope. Attendez jusqu'à ce que le magnétoscope ait reconnu le type de caméscope raccordé.

Respecter le guide de l'utilisateur de la page OSD.

- ⑥ A l'aide de la touche **ANNUL.**, vous pouvez appeler à tout moment le temps de présélection conseillé (= preroll time) pour le caméscope raccordé. A l'aide de la touche **◀** ou **▶**, vous pouvez modifier l'indication du temps de présélection (= preroll time).

Une remarque importante :

\* Vous ne devez procéder à l'adaptation du temps de présélection (= preroll time) qu'une seule fois. Le magnétoscope mémorise automatiquement les réglages. Mais sachez que les autres types de caméscope doivent toujours être «réadaptés».

- ⑦ Confirmez le réglage à l'aide de la touche **OK**.
- ⑧ La page OSD «MENU EDIT» apparaît sur l'écran. Sélectionnez la ligne «Synchro Edit». Confirmez à l'aide de la touche **►**.
- ⑨ Sélectionnez la page OSD pour mode **magnétoscope** à l'aide de la touche **SELECT**. Cherchez sur le magnétoscope la position de la bande souhaitée pour le début de l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP ■**.
- ⑩ Commutez sur lecture **caméscope** à l'aide de la touche **SELECT**. Cherchez sur le caméscope la position de la bande souhaitée pour le début de la lecture et appuyez sur la touche PAUSE ou IMMOBILE.

Respectez le guide de l'utilisateur de la page OSD. Le début de la lecture est fonction du caméscope (=CC) utilisé et du câble Synchro-Edit correspondant.

**Variante 1,**  
**Figure 1 ou figure 2, le magnétoscope commande le caméscope.**

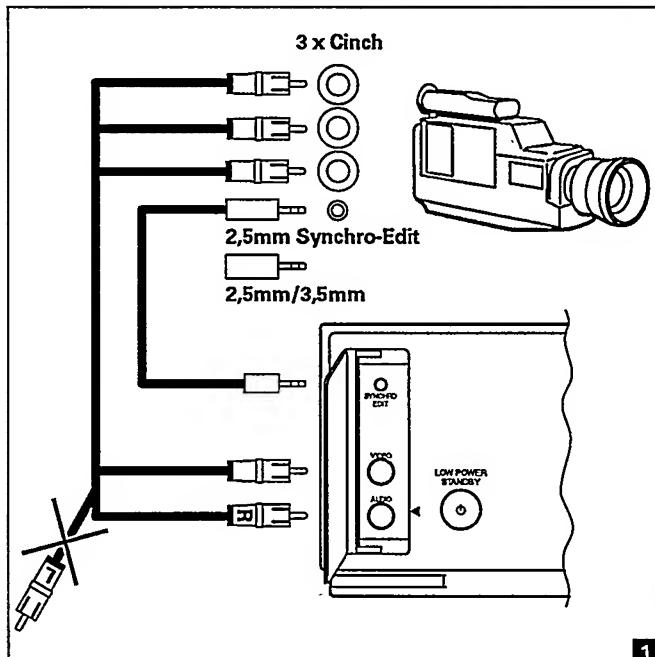
- 11 Lancez le réenregistrement en appuyant sur la touche **RECORD ●** du magnétoscope. Le caméscope se met en marche en mode «LECTURE» et dans le même temps le magnétoscope se met en marche en mode «ENREGISTREMENT». La commande du son s'effectue automatiquement.
- 12 Interrompez l'enregistrement en appuyant sur la touche **STOP ■** du magnétoscope.
- 13 Arrêtez le magnétoscope en appuyant sur la touche **MENU** ou **STANDBY ⌂** (télécommande).

Quelques remarques importantes :

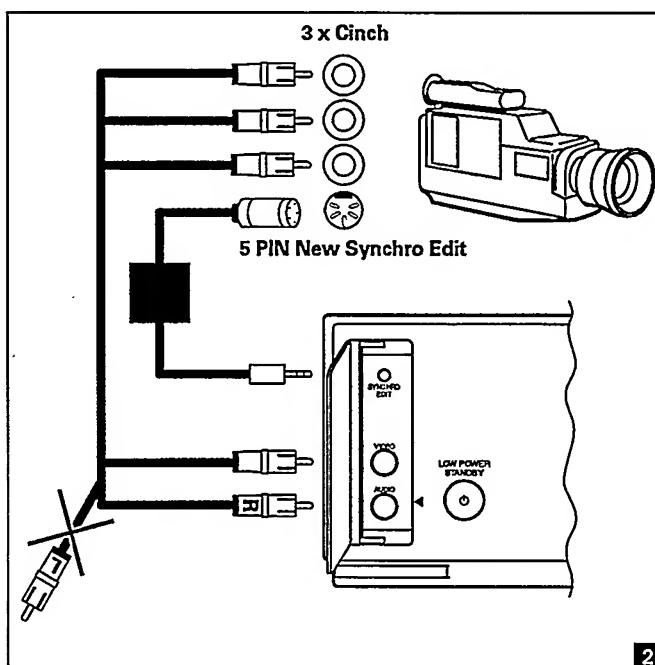
\* Si le début de la scène copiée manque, cela veut dire que le «preroll time» a été programmé trop long. Entrez alors un temps plus court.

Si vous avez des images de l'enregistrement précédent avant le début de l'enregistrement copié, cela veut dire que le «preroll time» a été programmé trop court. Entrez alors un temps plus long.

\* Si votre caméscope est équipé d'une prise de commande 2,5 mm ø (commande LANC), vous pouvez commander les fonctions de lecture et de bobinage du caméscope à l'aide des touches correspondantes du magnétoscope.



1



2

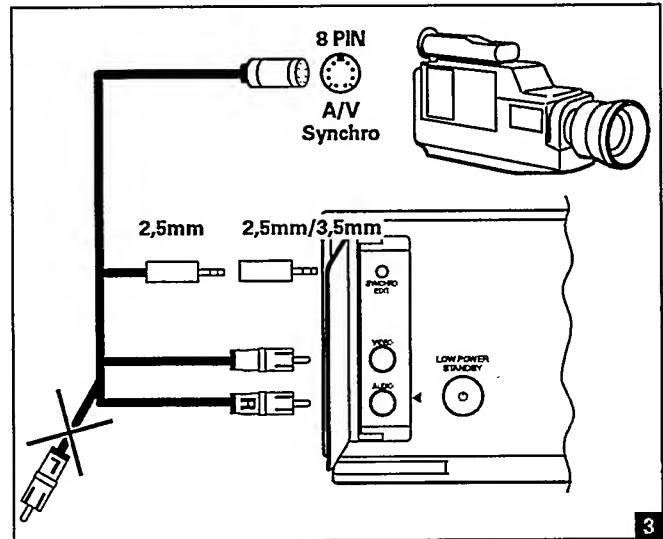
## Variante 2,

### Figure 3 ou figure 4, le caméscope commande le magnétoscope.

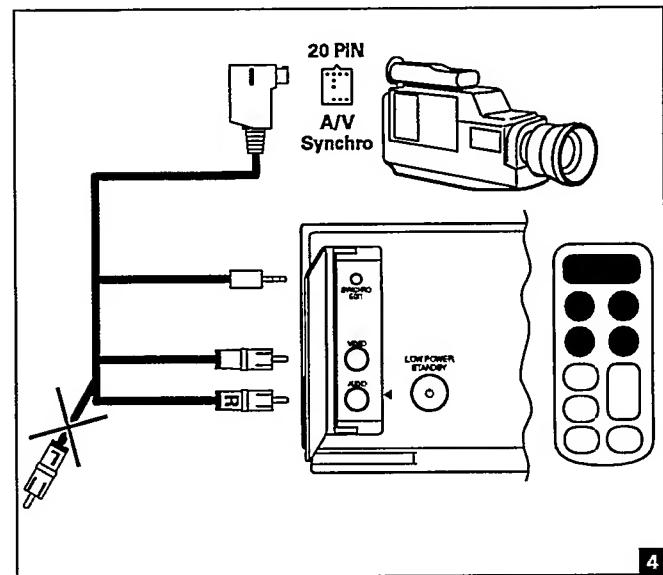
- ⑪ Lancez le réenregistrement en utilisant la touche prévue du caméscope. Le caméscope se met en marche en mode «LECTURE» et dans le même temps le magnétoscope se met en marche en mode «ENREGISTREMENT». La commande du son s'effectue automatiquement.
- ⑫ Interrompez l'enregistrement en appuyant sur la touche «PAUSE» ou «IMMOBILE» du caméscope.
- ⑬ Arrêtez le magnétoscope en appuyant sur la touche **MENU** ou **STANDBY** (télécommande).

Quelques remarques importantes :

\* Si le début de la scène copiée manque, cela veut dire que le «preroll time» a été programmé trop long. Entrez alors un temps plus court.  
Si vous avez des images de l'enregistrement précédent avant le début de l'enregistrement copié, cela veut dire que le «preroll time» a été programmé trop court. Entrez alors un temps plus long.



3



4

## 6. COMMENT PROGRAMMER DES ENREGISTREMENTS ?

Dans ce chapitre, vous apprendrez comment programmer le magnétoscope. Il se met en marche automatiquement, enregistre l'émission de télévision souhaitée et s'arrête ensuite automatiquement. Quelles instructions faut-il donner au magnétoscope ?

Pour chaque enregistrement différé, il est nécessaire de fournir les données suivantes au magnétoscope :

- \* la date de l'enregistrement
- \* le numéro de la chaîne sur laquelle passe le programme
- \* l'heure de début de l'enregistrement
- \* l'heure de fin de l'enregistrement
- \* VPS/PDC activé ou désactivé

Si vous utilisez la «programmation ShowView», il vous faut **seulement** entrer le code ShowView. Ce code renferme de manière chiffrée toutes les informations dont le magnétoscope aura besoin. Les «numéros guide» pour ShowView seront attribués **automatiquement** par l'appareil.

L'appareil mémorise toutes les données mentionnées ci-dessus dans ce qu'on appelle un bloc «TIMER» et ce jusqu'à un mois à l'avance.

Votre appareil peut mémoriser jusqu'à 6 blocs «TIMER».

Veillez à ce que les blocs «TIMER» ne se chevauchent pas dans les temps. L'appareil doit d'abord arriver à la fin d'un bloc «TIMER» pour pouvoir enregistrer le suivant.

### Qu'est-ce qu'on entend par «PDC» (Programm Delivery Control) et par «VPS» (Video-Programm-System) ?

A l'aide du VPS et du PDC la mise en marche et l'arrêt du magnétoscope sont commandés par la chaîne de télévision, c'est-à-dire que même si l'émission que vous avez programmée commence plus tôt ou s'achève plus tard que prévu, le magnétoscope se met en marche au **bon** moment.

Pour savoir si une chaîne émet un code VPS ou PDC, vérifiez si, dans la position «STOP», l'indication «VPS» ou «PDC» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.

Si vous voulez utiliser la fonction VPS/PDC, au paragraphe suivant, l'indication «VPS/PDC» doit être **activée**. Si vous ne voulez pas utiliser la fonction VPS/PDC, l'indication «VPS/PDC» doit être **désactivée**.

#### Remarques :

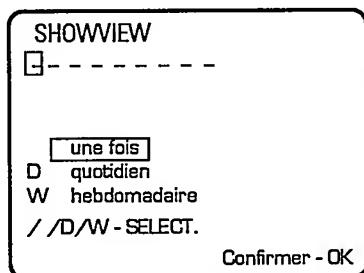
- \* Avec la fonction VPS/PDC, deux émissions consécutives de la même chaîne de télévision ne peuvent être programmées que séparément comme deux blocs TIMER.
- \* Les premières secondes de l'enregistrement peuvent manquer à cause d'un ordre d'enregistrement émis en retard.
- \* Le VPS/PDC ne fonctionne impeccablement que lorsque la réception est bonne. Lorsque les conditions de réception sont mauvaises (par ex. avec antenne intérieure), il se peut que certains enregistrements programmés ne fonctionnent pas en VPS/PDC. Il ne s'agit pas là d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

## Programmation «ShowView»

Grâce à cette méthode, programmer devient aussi simple que composer un numéro de téléphone. Il suffit d'entrer le code ShowView (à neuf chiffres) indiqué dans votre magazine TV à côté de l'émission. Vous pouvez entrer le code ShowView dans la page OSD sur l'écran ou sur l'afficheur du magnétoscope.

Vérifiez si vous avez bien introduit une cassette non protégée.

- ① Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
- ② Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande. La page OSD «TIMER» apparaît sur l'écran.
- ③ Sélectionnez la ligne «ShowView». Confirmez à l'aide de la touche **►**.
- ④ La page OSD «SHOWVIEW» apparaît sur l'écran.



- ⑤ Entrez le code ShowView complet à l'aide des touches numériques **0-9**. Si vous avez entré un faux numéro, annulez-le en appuyant sur la touche **ANNUL.**.
- ⑥ Pour programmer des enregistrements quotidiens ou hebdomadaires, sélectionnez la ligne «quotidienne» ou «hebdomadaire» à l'aide de la touche **SELECT.**. Les enregistrements quotidiens ne peuvent être programmés que du lundi au vendredi.
- ⑦ Appuyez sur la touche **OK**. Le code programmé sera maintenant déchiffré. Après le déchiffrage correct, l'écran ou l'afficheur du magnétoscope indique les informations correspondantes.

Quelques remarques importantes :

- \* Lors de la programmation ShowView **pour la première fois**, le numéro de chaîne «E2» est utilisé. Le message «Entrez svp le numéro de programme» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope. Sélectionnez le «bon» numéro de chaîne à l'aide de la touche **▼** ou **▲** (par ex. «Prog 01» pour «TF1»). Confirmez à l'aide de la touche **OK**. Dorénavant, le magnétoscope se réfère à ce numéro de chaîne lors de toutes les programmations ShowView pour cette chaîne.
- \* A l'aide de la touche **SELECT**, vous pouvez désactiver et réactiver la fonction «VPS/PDC».

- ⑧ Vous avez entré correctement **toutes** les données ! Appuyez alors sur la touche **OK**. «TIMER PRET» apparaît brièvement sur l'affichage à l'écran. Le symbole «**⌚**» apparaît dans l'afficheur du magnétoscope, ce qui indique qu'un enregistrement différé est programmé.

Quelques remarques importantes :

- \* Voulez-vous utiliser le numéro de chaîne «E2» pour enregistrer à partir d'une source extérieure (par ex. à partir d'un tuner satellite) ? Confirmez le numéro de chaîne «E2» indiqué à l'étape ⑦ en appuyant sur la touche **OK**.
- \* Si l'afficheur indique «ERREUR CODE», le code numérique est faux ou a été mal saisi. Recommencez ou annulez la saisie à l'aide de la touche **VEILLE**.
- \* Si l'afficheur indique «REGL HORL», l'horloge interne n'est pas réglée. Réglez l'horloge.
- \* Les enregistrements quotidiens ne peuvent être programmés que du lundi au vendredi.
- \* Lors de la programmation «quotidienne/hebdomadaire», le premier enregistrement doit être effectué dans la même semaine.
- \* La plupart des émissions de télévision dépassent la durée indiquée dans le programme TV. Si vous voulez entrer une heure d'arrêt plus tardive pour un enregistrement, sélectionnez à cet effet «FIN» dans l'étape ⑦ à l'aide de la touche **►** et entrez l'heure d'arrêt à l'aide de la touche **▼** ou **▲** ou des touches numériques **0-9**.
- \* Le tableau «SHOWVIEW» apparaît immédiatement après l'étape ②, lorsque vous sélectionnez l'indication «ShowView» dans la ligne OSD «PREFERENCES PERSON» (voir chapitre 7, paragraphe «Réglage de votre confort de commande personnel sur le magnétoscope», étape ⑤).

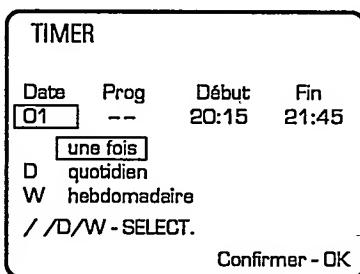
## Programmation TIMER (Timer standard)

Vous pouvez entrer et mémoriser les données pour **six** enregistrements dans le magnétoscope ? La page OSD sur l'écran ou l'afficheur du magnétoscope vous guident «pas à pas» vers l'entrée de données suivante et réalisable.

Les données sont mémorisées dans le bloc TIMER libre suivant du magnétoscope.

Vérifiez si vous avez bien introduit une cassette non protégée.

- ① Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
- ② Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande. La page OSD «TIMER» apparaît sur l'écran.
- ③ Sélectionnez la ligne «Timer standard». Confirmez à l'aide de la touche **▶**.
- ④ La page OSD «TIMER» apparaît sur l'écran.  
Dans la «première ligne», vous voyez la date «du jour», l'heure actuelle en tant qu'heure de début et l'heure actuelle plus «1.30 h» en tant qu'heure d'arrêt.



- ⑤ Pour programmer des enregistrements quotidiens ou hebdomadaires, sélectionnez la ligne «quotidienne» ou «hebdomadaire» à l'aide de la touche **SELECT**.  
«D» ou «W» apparaît en plus à côté de la date. Les enregistrements quotidiens ne peuvent être programmés que du lundi au vendredi.  
Entrez la date à l'aide des touches numériques **0-9**.
- ⑥ Entrez le numéro de la chaîne de télévision à l'aide des touches numériques **0-9**.

- ⑦ A l'aide de la touche **SELECT**, vous pouvez désactiver et réactiver la fonction «VPS/PDC».

Quelques remarques importantes concernant le VPS :

\* En général, l'heure de début d'une émission est **égale** au code VPS/PDC.

Si dans ce journal, vous trouvez à côté de l'heure de début de l'émission un code VPS/PDC qui diffère, c'est-à-dire par ex. «20.15 (VPS 20.14)», lors de la programmation, vous devez entrer comme heure de début de l'émission l'heure-code VPS, dans ce cas «20.14». Pour les différentes émissions de télévision, nous vous conseillons de tenir compte des indications VPS que vous trouverez dans votre journal de programmes TV.

N'oubliez pas qu'un enregistrement commandé par VPS/PDC ne fonctionne que si vous avez entré l'heure-code-VPS/PDC **exacte**.

Si vous voulez entrer une heure qui diffère de l'heure-code VPS/PDC, vous devez désactiver cette fonction.

- ⑧ Entrez l'heure de début à l'aide des touches numériques **0-9**.
- ⑨ Entrez l'heure d'arrêt si nécessaire.
- ⑩ Vous avez entré correctement **toutes** les données ! Appuyez alors sur la touche **OK**.  
«TIMER PRET» apparaît brièvement sur l'affichage à l'écran.

Le symbole «**⌚**» apparaît dans l'afficheur du magnétoscope, ce qui indique qu'un enregistrement différé est programmé.

Pour effectuer d'autres programmations, répétez les étapes **② – ⑩**.

Quelques remarques importantes :

\* Si l'afficheur indique «REGL HORL», l'horloge interne n'est pas réglée. Réglez l'horloge.

\* Les enregistrements quotidiens ne peuvent être programmés que du lundi au vendredi.

\* Lors de la programmation «quotidienne/hebdomadaire», le premier enregistrement doit être effectué dans la même semaine.

\* Le tableau «TIMER» apparaît immédiatement après l'étape **②**, lorsque vous sélectionnez l'indication «Timer standard» dans la ligne OSD

«PREFERENCES PERSONS» (voir chapitre 7, paragraphe «Réglage de votre confort de commande personnel sur le magnétoscope», étape **⑤**).

## Comment enregistrer à partir d'un tuner satellite?

Vous pouvez également programmer des enregistrements à partir d'un tuner satellite externe.

- ① Raccordez le tuner à la prise **[2 EXTERNAL / DEC-AV 2]**. Vérifiez s'il est bien mis en marche et si le bon émetteur SAT a été choisi.
- ② Utilisez l'une des deux méthodes pour programmer un bloc TIMER. Au moment de programmer, choisissez le numéro de programme «E2» pour la source d'enregistrement externe.

Remarque :

\* Si vous utilisez la programmation «ShowView» pour l'enregistrement d'un tel émetteur satellite «externe», le magnétoscope choisit automatiquement le numéro de chaîne «E2».

Vous pouvez négliger le message «Entrez svp le numéro de programme» sur l'afficheur du magnétoscope dans ce cas.

## Quelques remarques importantes concernant la programmation

- L'enregistrement programmé s'effectue toujours à la vitesse d'enregistrement (SP/LP) que vous avez sélectionnée dans la page OSD «PREFERENCES PERSON.».
- Si vous avez oublié d'introduire une cassette avant la programmation, l'indication «PAS CASS» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.
- Si vous avez introduit une cassette protégée pour l'enregistrement, l'indication «PROTEGEE» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope quelques secondes après la programmation.  
La cassette est ensuite éjectée.
- Si la fin de la cassette est atteinte au cours d'un enregistrement programmé, le magnétoscope éjecte automatiquement la cassette.
- L'enregistrement différé ne fonctionne que si le magnétoscope est **arrêté**. Si le magnétoscope est mis en marche avant un enregistrement programmé, «TIMER ENR» clignote sur l'afficheur avant le début.
- Si les durées d'enregistrement des blocs TIMER «se chevauchent», l'indication 'CHEVAUCH.' apparaît sur l'afficheur.  
Vous devez alors modifier ou effacer les données d'un bloc TIMER. La procédure à suivre se trouve dans la section «Comment vérifier, effacer ou modifier un bloc TIMER ?»
- Mode de fonctionnement 'Longplay automatique'. Si plusieurs enregistrements différés sont programmés et que la durée restante de la cassette ne suffit plus pour le **dernier** enregistrement différé **dans le temps**, le magnétoscope le détecte et commute automatiquement sur le mode longue durée.
- Si vous avez programmé tous les blocs TIMER, la remarque «PLEINE» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.

## Comment interrompre un enregistrement différé ?

Au cours d'un enregistrement différé, l'utilisation manuelle de l'appareil n'est pas possible. Si vous voulez interrompre l'enregistrement «en cours», appuyez sur la touche **[VEILLE Ø]**.

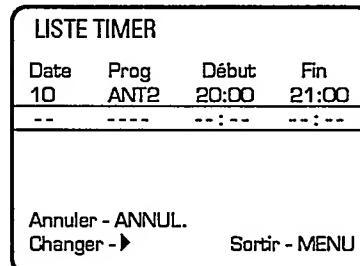
## Comment vérifier un bloc TIMER ?

- 1** Mettez le téléviseur en service et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
- 2** Appuyez sur la touche **[MENU]** de la télécommande. La page OSD «MENU PRINCIPAL» apparaît sur l'écran.
- 3** Sélectionnez la ligne «Liste Timer». Confirmez à l'aide de la touche **►**.
- 4** La page OSD «LISTE TIMER» apparaît sur l'écran.
- 5** Contrôlez toutes les données TIMER. Si toutes les données sont correctes, terminez à l'aide de la touche **[VEILLE Ø]**. Le TIMER est ainsi activé. L'heure actuelle apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.

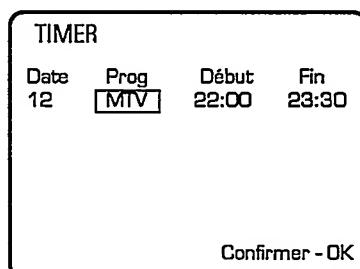
## Comment effacer ou modifier un bloc TIMER ?

- 1** Mettez le téléviseur en service et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
- 2** Appuyez sur la touche **[MENU]** de la télécommande. La page OSD «MENU PRINCIPAL» apparaît sur l'écran.
- 3** Sélectionnez la ligne «Liste Timer». Confirmez à l'aide de la touche **►**.
- 4** La page OSD «LISTE TIMER» apparaît sur l'écran.

- 5** Voulez-vous effacer un bloc TIMER ? Sélectionnez la ligne souhaitée (bloc TIMER). Appuyez sur la touche **[ANNUL.]**. Le bloc TIMER est entièrement effacé.



- 6** Voulez-vous modifier un bloc TIMER ? Sélectionnez la ligne (le bloc TIMER). Appuyez sur la touche **►**.
- 7** La page OSD «TIMER» apparaît sur l'écran. Sélectionnez les données TIMER (dat, prog, début ou fin) que vous voulez modifier à l'aide de la touche **◀** ou **►**.



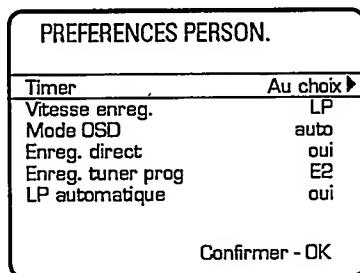
- 8** Modifiez les données à l'aide des touches numériques **0-9** ou de la touche **▼** ou **▲**.
- 9** Vous avez entré correctement toutes les données! Appuyez alors sur la touche **[OK]** de la télécommande. L'indication «TIMER PRET» apparaît brièvement dans l'afficheur du magnétoscope, suivi de la page OSD «MENU PRINCIPAL».
- 10** Terminez à l'aide de la touche **[MENU]**. Le symbole «Ø» apparaît dans l'afficheur du magnétoscope, ce qui indique qu'un enregistrement différé est programmé.

## 7. PARTICULARITES DE VOTRE MAGNETOSCOPE

### Réglage de votre confort de commande personnel sur le magnétoscope

Vous pouvez déterminer préalablement vos réglages personnels pour certaines fonctions d'enregistrement et de lecture. Vous trouverez des explications détaillées à ce sujet dans le chapitre correspondant.

- ① Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
- ② Appuyez sur la touche **[MENU]** de la télécommande.
- ③ Sélectionnez la ligne «Préférences perso.». Confirmez à l'aide de la touche **[▶]**.
- ④ La page OSD «PREFERENCES PERSON.» apparaît sur l'écran, la ligne «Timer» est active.



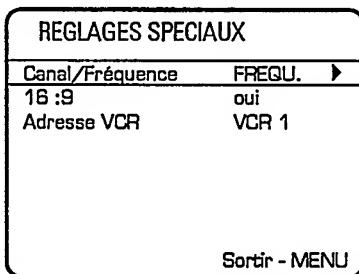
- ⑤ Vous pouvez à présent déterminer le type de programmation TIMER que vous préférez.  
Sélectionnez l'affichage «Pas préférence», «Timer standard» ou «ShowView».
- ⑥ Sélectionnez la ligne «Vitesse enreg.» à l'aide de la touche **[▼]** ou **[▲]**. Sélectionnez l'affichage «SP» (= mode standard) ou «LP» (= mode longue durée).
- ⑦ Sélectionnez la ligne «Mode OSD».  
Sélectionnez l'affichage souhaité.  
«auto» : Le mode de fonctionnement sélectionné s'affiche pendant quelques secondes sur l'écran puis disparaît.  
«oui» : Le mode de fonctionnement sélectionné s'affiche en continu sur l'écran.  
«non» : Le mode de fonctionnement sélectionné ne s'affiche pas sur l'écran.

- ⑧ Sélectionnez la ligne «Enreg. direct». Si la fonction est **activée**, le magnétoscope enregistre **toujours** la chaîne de télévision sélectionnée sur le téléviseur (au moment du début de l'enregistrement). Sélectionnez la fonction «non» ou «oui».
- ⑨ Sélectionnez la ligne «Enreg tuner prog» (Enregistrement par commande externe).  
Sélectionnez l'affichage «E1» ou «E2» (enregistrements de sources vidéo/audio au niveau des prises Péritel **1 EXTERNAL / EURO-AV 1** ou **2 EXTERNAL / DEC.-AV 2**, par ex. deuxième magnétoscope, tuner satellite, décodeur etc.).
- ⑩ Sélectionnez la ligne «LP automatique». Sélectionnez la fonction «non» ou «oui». Si la fonction est **activée**, et que la durée restante de la cassette ne suffit plus pour le **prochain** enregistrement TIMER **dans le temps**, le magnétoscope le détecte et commute automatiquement sur la fonction longue durée.
- ⑪ Mémorisez les entrées à l'aide de la touche **[OK]**.
- ⑫ Terminez à l'aide de la touche **[MENU]**.

## Réglages spéciaux pour le magnétoscope et le téléviseur

Vous pouvez procéder ici à différents réglages de base, par ex. l'affichage de la fréquence/du numéro de canal, le format grand écran, la commutation VCR1/VCR2.

- ① Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
- ② Appuyez sur la touche **FOLLOW TV** du magnétoscope.
- ③ Sélectionnez la ligne «Réglages spéciaux». Confirmez à l'aide de la touche **►**.
- ④ La page OSD «REGLAGES SPECIAUX» apparaît sur l'écran, la ligne «Canal/Fréquence» est active. Sélectionnez l'affichage «Fréquence» ou «Canal».



- ⑤ Sélectionnez la ligne «16:9». Si vous possédez l'un des nouveaux téléviseurs avec format grand écran, laissez le réglage de côté et sélectionnez l'affichage «off» (= format d'écran «4:3»).
- ⑥ Si vous utilisez deux magnétoscopes avec le même code de télécommande, vous pouvez alors commuter la télécommande et le magnétoscope correspondant pour commander le «bon» magnétoscope.  
Lisez à cet effet les explications détaillées dispensées dans le chapitre 7 «Particularités de votre magnétoscope» dans la section «Commutation VCR1/VCR2».
- ⑦ Pour terminer, appuyez deux fois sur la touche **[MENU]**.

## Mode Tuner. Votre magnétoscope comme extension de votre téléviseur

Vous pouvez également utiliser votre magnétoscope comme récepteur de télévision (tuner). Ceci est pratique si votre téléviseur n'a pas de télécommande ou si le nombre de chaînes que vous pourriez recevoir dépasse le nombre de chaînes disponibles sur le téléviseur.

Vous pouvez utiliser un décodeur raccordé. Procédez alors de la manière suivante:

- ① Mettez le téléviseur en service et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
- ② Arrêtez le magnétoscope à l'aide de la touche **VEILLE ⏻** (télécommande).
- ③ Appuyez sur la touche **STOP ■** pendant plus de trois secondes.  
Le nom de la chaîne (par ex. TF1) et l'heure actuelle apparaissent sur l'afficheur du magnétoscope.
- ④ Sélectionnez le numéro de chaîne souhaité à l'aide de la touche **▲** ou **▼**, ou entrez le numéro de chaîne à un ou deux chiffres à l'aide des touches numériques **0 – 9**.
- ⑤ Si vous ne voulez plus regarder la télévision, arrêtez le magnétoscope en appuyant sur la touche **VEILLE ⏻**.

## Mode visualisation

Si un autre appareil (magnétoscope, décodeur, récepteur satellite ou laser disc) est raccordé à la prise **[2 EXTERNAL / DEC.-AV 2]**, vous disposez de quelques fonctions supplémentaires.

- Lorsque le magnétoscope est en marche (par ex. : stop, tuner, enregistrement) et si l'autre appareil émet un signal de commande, le magnétoscope identifie ce signal et commute automatiquement en mode «visualisation». Vous pouvez activer ou désactiver ce mode «visualisation» à l'aide de la touche **MONITEUR**.
- Lorsque le magnétoscope est en veille, l'autre appareil reste relié au téléviseur par le câble Péritel, via le magnétoscope.

### Remarques :

- \* Dans le cas où vous avez sélectionné le numéro de chaîne «E1» ou «E2» ou un numéro de chaîne codée et liée à un décodeur, le magnétoscope ne pourra plus commuter en mode visualisation.
- \* La fonction **ne réagit que si** le téléviseur est équipé d'un commutateur à cet effet et si le magnétoscope est raccordé au téléviseur par un câble Péritel.

## La fonction moniteur TV

Avec la touche **MONITEUR**, vous pouvez commuter le téléviseur sur le numéro de chaîne «AV» (= entrée Audio/Video). Cette opération vous permet de visualiser l'image du magnétoscope sur l'écran de votre téléviseur. Pour cela, le magnétoscope doit être en marche. «VCR MON» apparaît brièvement sur l'afficheur du magnétoscope. En réappuyant sur la même touche, cette fonction est désactivée. «TV MON» apparaît brièvement sur l'afficheur du magnétoscope.

### Remarques :

- \* La fonction moniteur **ne réagit que si** le téléviseur est équipé d'un commutateur à cet effet et si le magnétoscope est raccordé au téléviseur par un câble Péritel.
- \* La touche **MONITEUR** n'agit pas pendant la lecture

## Enregistrement par commande externe

Avez-vous un appareil additionnel, par ex. un tuner satellite, qui peut envoyer des commandes à d'autres appareils au moyen d'une fonction d'enregistrement programmé intégrée ?

Vous pouvez télécommander ce magnétoscope par l'intermédiaire de la prise Péritel

**[1 EXTERNAL / EURO-AV 1]** et **[2 EXTERNAL / DEC.-AV 2]**

Introduisez une cassette non protégée.

- ① Mettez le téléviseur en marche à l'aide de la touche **VEILLE ⏻** (télécommande).
- ② Appuyez sur la touche **MONITEUR** de la télécommande **pendant plus de trois secondes**. «ENR TU PR» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope. Maintenant le magnétoscope reste disponible pour un enregistrement.
- ③ Le début et la fin de l'enregistrement seront télécommandés par l'intermédiaire de la prise Péritel **[1 EXTERNAL / EURO-AV 1]** et **[2 EXTERNAL / DEC.-AV 2]**.
- ④ Si vous voulez interrompre la fonction **au cours** d'un enregistrement, appuyez sur la touche **VEILLE ⏻**.
- ⑤ Si vous voulez interrompre la fonction **avant** le début d'un enregistrement, appuyez sur la touche **MONITEUR** pendant quelques secondes jusqu'à ce que le magnétoscope s'éteigne.

### Remarques :

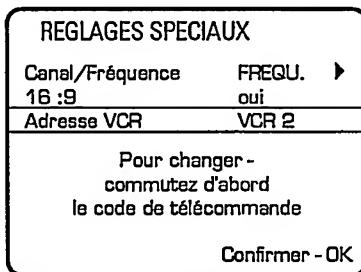
- \* Dans le chapitre 7, paragraphe «Réglages spéciaux pour le magnétoscope et le téléviseur», l'étape ⑧ vous permet de choisir, si l'enregistrement commandé à distance doit être effectué à partir d'un appareil raccordé à la prise **[1 EXTERNAL / EURO-AV 1]** ou à la prise **[2 EXTERNAL / DEC.-AV 2]**.

- \* L'utilisation d'un décodeur **n'est pas** possible avec cette fonction.

## Commutation VCR1/VCR2

Si vous utilisez deux magnétoscopes avec le même code de télécommande, vous pouvez commuter la télécommande et le magnétoscope correspondant pour utiliser le «bon» magnétoscope.

- ❶ Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
- ❷ Appuyez sur la touche **FOLLOW TV** du magnétoscope. La page OSD «MENU INSTALLATION» apparaît sur l'écran.
- ❸ Sélectionnez la ligne «Réglages spéciaux». Confirmez à l'aide de la touche **►**.
- ❹ La page OSD «REGLAGES SPECIAUX» apparaît sur l'écran.
- ❺ Sélectionnez la ligne «Adresse VCR». Le message «Pour changer - commutez d'abord le code de télécommande» apparaît sur l'écran.
- ❻ Appuyez **simultanément** sur la touche numérique **2** et sur la touche **OK** de la télécommande. Si vous voulez annuler, appuyez sur la touche numérique **1** et sur la touche **OK**. Maintenant la télécommande est commutée.
- ❼ Dirigez la télécommande vers le magnétoscope et appuyez sur une touche **quelconque** (par ex. **STOP■**) de la télécommande. Le «nouveau» code de télécommande est transmis au magnétoscope. L'indication «VCR2» apparaît, par ex., dans la page OSD. Maintenant le magnétoscope est également commuté.



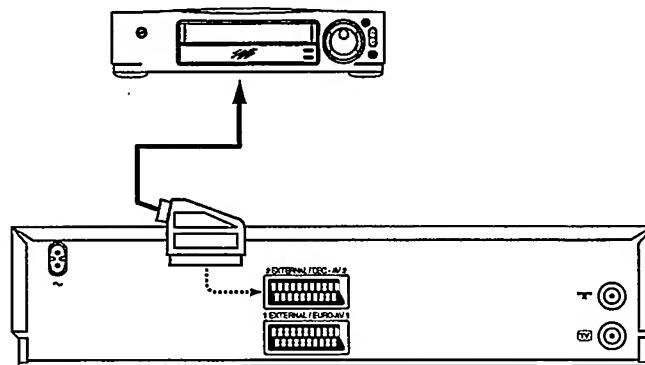
- ❽ Pour terminer, appuyez deux fois sur la touche **MENU**.

## Enregistrement à partir d'un autre magnétoscope

Ce magnétoscope vous permet d'effectuer des enregistrements à partir d'une source extérieure, donc par ex. de copier une bande enregistrée à partir d'un autre magnétoscope ou d'une caméra vidéo sur le votre. Pour cela, il faut un câble Péritel (câble Scart).

- ❶ Raccordez votre magnétoscope à l'appareil à partir duquel vous voulez enregistrer, c'est-à-dire par exemple un deuxième magnétoscope.

Branchez un câble Péritel à la prise Péritel de chacun des deux appareils. Sur votre appareil, utilisez la prise Péritel **2 EXTERNAL / DEC-AV 2**.



### Remarque :

\* Dans la description suivante, votre magnétoscope est utilisé comme appareil d'enregistrement et est appelé VCR B ; l'autre appareil est utilisé comme appareil de lecture et est appelé VCR A.

- ❷ Introduisez la cassette enregistrée dans le VCR A et une cassette non protégée dans le VCR B.
- ❸ Sélectionnez maintenant sur le VCR B le numéro de chaîne «E2». Celui-ci se trouve près du numéro de chaîne «P 01» (P 01 - «E1» - «E2»). A cet effet, utilisez la touche **▲** ou **▼**.
- ❹ Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur la touche lecture par ex. **LECTURE ►** sur le VCR A et sur la touche enregistrement **ENREG. ●** sur le VCR B.
- ❺ Si vous voulez terminer le processus de copie, appuyez sur la touche **STOP■** des deux magnétoscopes.

## Réception SECAM/Pal

Ce magnétoscope vous permet de recevoir en couleur des chaînes au standard PAL-B,G, MESECAM et SECAM-L.

Evidemment, pour cela, votre téléviseur doit également être équipé pour recevoir ces standards.

Le magnétoscope commute automatiquement du standard PAL au standard SECAM.

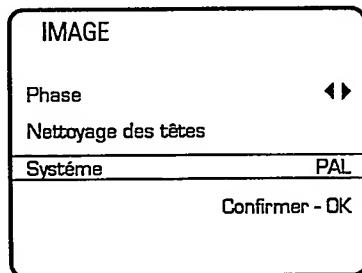
## Commutation manuelle du standard de télévision

Lorsque vous effectuez la lecture d'une cassette «de location» ou si vous faites des enregistrements à partir d'une source extérieure (par ex. caméra vidéo par l'intermédiaire d'une prise Péritel

**[2 EXTERNAL / DEC.-AV 2]**, il peut arriver que la commutation automatique entre le standard de télévision PAL, SECAM ou MESECAM soit instable.

**Avant** d'enregistrer, sélectionnez le standard de votre source d'enregistrement. Vous pouvez également le changer **au moment** de la lecture.

- ① Appuyez sur la touche **LECTURE ▶**.
- ② Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.
- ③ Sélectionnez la ligne «Image». Confirmez à l'aide de la touche **▶**.
- ④ La page OSD «IMAGE» apparaît sur l'écran. Sélectionnez la ligne «Système». Sélectionnez le système couleur «PAL», «MESECAM» ou «SECAM».



- ⑤ Mémorisez les réglages à l'aide de la touche **OK**.
- ⑥ Terminez à l'aide de la touche **MENU**.

## Télécommande du téléviseur

Cette télécommande est équipée de certains codes de télécommande spécifiques à la société destinés à la commande du téléviseur.

Ils permettent de régler le volume sonore, couper le son de la télévision, sélectionner des numéros de programme ainsi que de mettre le téléviseur hors service à l'aide du **code chiffré** correspondant et du pavé numérique **TV**.

<b>TV</b> + / -	Volume TV +/-
<b>TV *</b>	Arrêt/Activation du son TV
<b>TV ⏻</b>	Arrêt TV
<b>TV P + / -</b>	Sélection de chaînes TV +/-

- ① Dirigez la télécommande vers votre téléviseur.
- ② Appuyez **simultanément** sur la touche **TV ⏻** et la touche numérique respective.

Liste de certains constructeurs :

Touche numérique	Fabricant
0	Philips, Radiola (F), Schneider (F),
1	Grundig
2	Panasonic
3	Panasonic
4	Sony

### Remarque :

- \* Dans le cas de téléviseurs Panasonic, Sony, Radiola et Schneider, il n'est pas possible de garantir un fonctionnement parfait de tous les types.
- \* Si le code choisi ne fonctionne pas pour votre téléviseur, ou si le constructeur de votre téléviseur ne figure pas sur la liste, essayez tous les codes les uns après les autres.

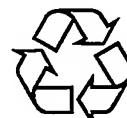
## 8. REMARQUES

### Sécurité et précautions d'emploi

- Le magnétoscope ne doit pas être utilisé immédiatement après avoir été transporté d'une pièce froide à une pièce chaude ou inversement, ni lorsque le degré d'humidité est très élevé. Après avoir déballé l'appareil, attendez au moins trois heures avant de le brancher sur le secteur, afin qu'il puisse s'acclimater.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, etc.)
- Veillez à ce que l'air puisse circuler librement par les trous de ventilation de votre appareil. Ne placez l'appareil que sur une surface rigide.
- La distance verticale entre le magnétoscope et le téléviseur devrait être d'au moins 20 cm.
- Evitez les endroits poussiéreux ou les endroits à proximité de puissants champs magnétiques. Nous recommandons de débrancher l'appareil du secteur et de l'antenne  lors d'orages (danger de coups de foudre).
- N'introduisez pas les doigts ou d'autres corps étrangers dans le compartiment à cassettes ; vous pourriez endommager le mécanisme. Redoublez d'attention en présence d'enfants.
- Ce magnétoscope fonctionne selon le standard de cassettes VHS.  
N'utilisez que des cassettes **de marques reconnues** pourvues du label VHS. Nous vous recommandons les cassettes vidéo PHILIPS VHS qui vous feront profiter **pleinement de la qualité d'image** que vous offre votre magnétoscope.



- Ce mode d'emploi a été imprimé sur du papier recyclé.  
Ne jetez pas les piles usagées de la télécommande avec les déchets ménagers. Déposez-les dans les centres de dépôts prévus à cet effet pour participer à la protection de notre environnement.  
Tous les appareils électroniques contiennent beaucoup de matériaux susceptibles d'être recyclés. Informez-vous sur les possibilités de réutilisation de votre «ancien» appareil.



- ShowView est une marque déposée par Gemstar Development Corporation.  
Le système ShowView System est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

**ShowView**

## **9. AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN**

---

### **Problème**

L'appareil ne réagit pas à l'action des touches

### **Cause possible**

- Pas d'alimentation en courant.
- Un enregistrement différé est en cours.
- Panne technique – Enlevez la prise de secteur durant env. 30 secondes – rebranchez-la.  
Si cela reste sans effet, vous pouvez :
  1. Enlever la prise secteur du magnétoscope.
  2. **Appuyez sur la touche **LOW POWER**** du magnétoscope et **maintenez-la enfoncee** pendant plusieurs secondes, rebranchez la fiche secteur.

**Toutes les mémoires** seront remises à la position initiale (effacées).
- Ne pas employer la force. Enlever brièvement la prise du secteur.
- Piles trop faibles.
- Dérangement dû à des tubes fluorescents/à de puissants rayons solaires.
- Pas d'enregistrement sur la cassette.
- Fin de la cassette.
- Sur le téléviseur le numéro de chaîne du magnétoscope VCR est mal sélectionné ou mal réglé.
- Câble de raccordement entre téléviseur et magnétoscope défaillant.
- S'il s'agit de cassettes de location – utilisez la fonction «Phase».
- Cassette très usée ou de mauvaise qualité.
- Le téléviseur n'est pas bien ajusté.
- Têtes vidéo encrassées. Activez la fonction de nettoyage.
- Chaîne de télévision non mémorisée ou mal sélectionnée.
- Une cassette protégée a été introduite.
- Les heures de début et de fin ont été mal programmées.
- L'heure/la date ne sont pas justes.
- Une cassette protégée a été introduite.
- Fin de la cassette.
- «Le PDC/VPS» était activé mais l'heure-code «PDC/VPS» n'était pas correcte.
- Le magnétoscope se trouvait en position «Mode TUNER».
- Le magnétoscope n'était pas arrêté – (touche **VEILLE**).

La cassette est coincée

La télécommande ne fonctionne pas

Pas de lecture du magnétoscope

Mauvaise lecture du magnétoscope

Pas d'enregistrement possible

Enregistrement programmé ne marche pas

## 10. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, ACCESSOIRES

### Caractéristiques techniques

- Tension secteur 220 à 240 V~
- Fréquence secteur 48–52 Hz
- Consommation 15 W  
(≤ 9,5 W typique en mode veille)
- Durée de bobinage/rebobinage 95 s pour E-180
- Température ambiante pendant le fonctionnement +10 °C à +35 °C
- Humidité relative 20 % à 80 %
- Poids env. 3,7 kg
- Position d'utilisation inclinaison max. 15° de tous les côtés
- Résolution vidéo VHS ≥ 240 lignes
- FM-Audio (SP) 80 Hz - 10 KHz (≤ 8dB)
- Sécurité en cas de panne de courant : émetteur 1 an, Horloge/«TIMER» 7 heures.
- Dimensions 380 x 280 x 94 mm  
(pieds inclus)
- Cet appareil est conforme aux directives 73/23/EWG + 89/336/EWG.

### Accessoires livrés avec l'appareil

- Câble d'antenne
- Câble secteur
- Câble Péritel (Euro-AV)
- Télécommande et piles
- Mode d'emploi

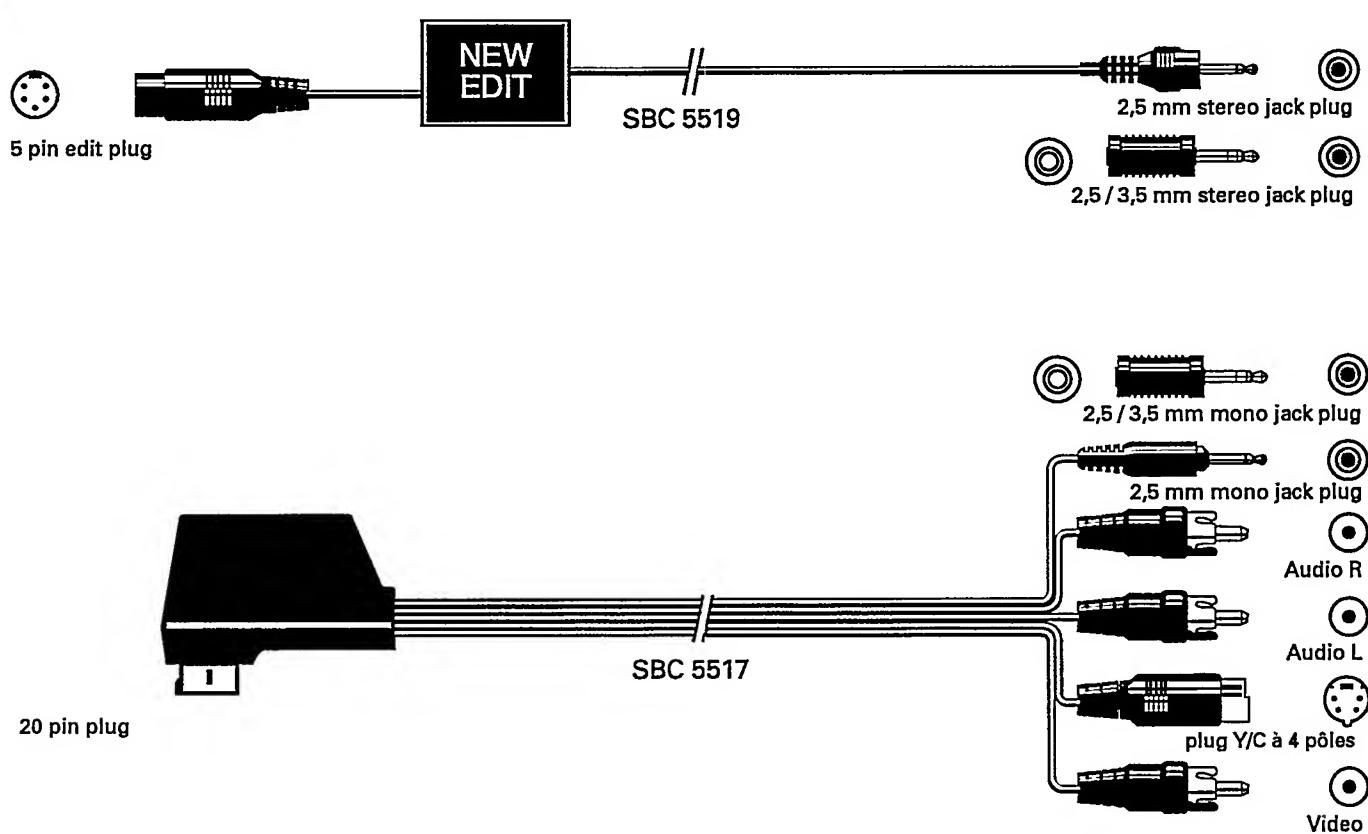
Pour pouvoir identifier votre appareil en cas de vol éventuel, notez le numéro de série (PROD. NR.) dans l'illustration ci-dessous. Vous trouvez le numéro de série au verso de l'appareil sur la plaque de constructeur.

De même, les réponses du service après-vente à vos questions seront beaucoup plus effectives si vous connaissez les données de votre plaque de constructeur. Veillez à conserver cette page.

**MODEL NO. VR 466**

**PROD. NO.....**

# CÂBLE PHILIPS SYNCHRO-EDIT



VR 468

3103 166 17182  
6461/001





0017

